



# ONE BABY CARRIER

INSTRUCTION MANUAL

EN FR DE ES IT NL UA RU PL CZ SK BG HR TR HE

3,5 – 15 kg

**IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!**  
**IMPORTANT! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE!**



# TABLE OF CONTENTS

ADJUSTING AND FITTING THE CARRIER . . . . .	4
FOR ADDITIONAL COMFORT . . . . .	7
EN ENGLISH . . . . .	8
FR FRENCH . . . . .	10
DE GERMAN . . . . .	12
ES SPANISH . . . . .	14
IT ITALIAN . . . . .	16
NL DUTCH . . . . .	18
UA UKRAINIAN . . . . .	20
RU RUSSIAN . . . . .	22
PL POLISH . . . . .	24
CZ CZECH . . . . .	26
SK SLOVAK . . . . .	28
BG BULGARIAN . . . . .	30
HR CROATIAN . . . . .	32
TR TURKISH . . . . .	34
HE HEBREW . . . . .	36
FRONT CARRY WITH "H" STRAPS . . . . .	38
FRONT CARRY WITH "X" STRAPS . . . . .	40
HIP CARRY . . . . .	42
BACK CARRY . . . . .	44
CARE INSTRUCTIONS . . . . .	46
WARRANTY . . . . .	47

# ADJUSTING AND FITTING THE CARRIER

FR AJUSTEMENT ET REGLAGE DU PORTE-BÉBÉ

DE ANPASSEN DER BABYTRAGE

ES AJUSTE Y ADAPTACIÓN DEL PORTABEBÉ

IT REGOLAZIONE E ADATTAMENTO DEL MARSUPIO

NL AFSTELLEN VAN DE BABYDRAGER

UA ПОПЕРЕДНЄ РЕГУЛЮВАННЯ ЕРГО-РЮКЗАКА

RU ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА ЭРГО-РЮКЗАКА

PL REGULACJA I SPOSOBY ZAKŁADANIA NOSIDŁA

CZ PŘÍZPŮSOBNÍ A ZAPÍNÁNÍ NOSÍTKA

SK NASTAVENIE A PRÍSPŮSOBNIE NOSIČA

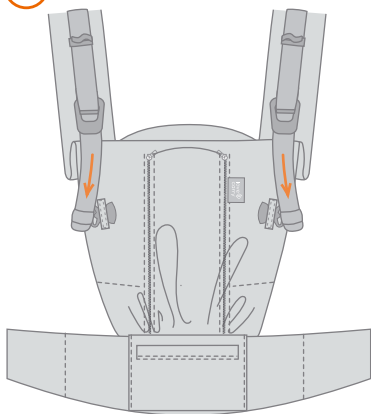
BG ПРЕДВАРИТЕЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ЕРГОНОМИЧНА РАНИЦА

HR PRILAGOĐAVANJE I NAMJEŠTANJE NOSILJKE

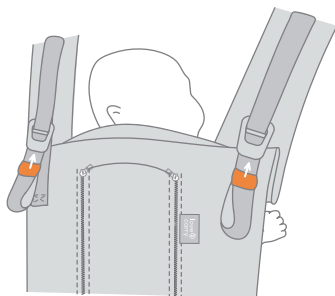
TR TAŞIYICININ AYARLANMASI VE YERLEŞTİRİLMESİ

HE כיצד מכוונים את המנשא לפני השימוש

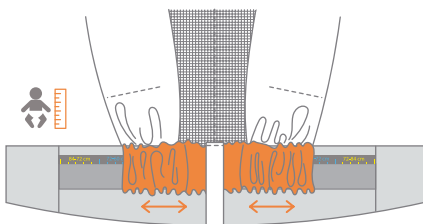
1a



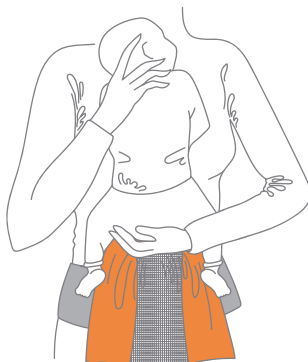
1b



2a



2b



# ADJUSTING AND FITTING THE CARRIER

FR AJUSTEMENT ET REGLAGE DU PORTE-BÉBÉ

DE ANPASSEN DER BABYTRAGE

ES AJUSTE Y ADAPTACIÓN DEL PORTABEBÉ

IT REGOLAZIONE E ADATTAMENTO DEL MARSUPIO

NL AFSTELLEN VAN DE BABYDRAGER

UA ПОПЕРЕДНЄ РЕГУЛЮВАННЯ ЕРГО-РЮКЗАКА

RU ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА ЭРГО-РЮКЗАКА

PL REGULACJA I SPOSOBY ZAKŁADANIA NOSIDŁA

CZ PŘÍZPŮSOBNÍ A ZAPÍNÁNÍ NOSÍTKA

SK NASTAVENIE A PRÍSPŮSOBNIE NOSIČA

BG ПРЕДВАРИТЕЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ЕРГОНОМИЧНА РАНИЦА

HR PRILAGOĐAVANJE I NAMJEŠTANJE NOSILJKE

TR TAŞIYICININ AYARLANMASI VE YERLEŞTİRİLMESİ

HE כיצד מכוונים את המנשא לפני השימוש

3a

0-4 months



3b

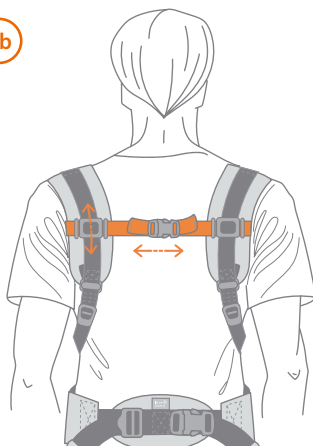
4 months +



4a



4b



# ADJUSTING AND FITTING THE CARRIER

FR AJUSTEMENT ET REGLAGE DU PORTE-BÉBÉ

DE ANPASSEN DER BABYTRAGE

ES AJUSTE Y ADAPTACIÓN DEL PORTABEBÉ

IT REGOLAZIONE E ADATTAMENTO DEL MARSUPIO

NL AFSTELLEN VAN DE BABYDRAGER

UA ПОПЕРЕДНЄ РЕГУЛЮВАННЯ ЕРГО-РЮКЗАКА

RU ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГУЛИРОВКА ЭРГО-РЮКЗАКА

PL REGULACJA I SPOSOBY ZAKŁADANIA NOSIDŁA

CZ PŘÍZPŮSOBNÍ A ZAPÍNÁNÍ NOSÍTKA

SK NASTAVENIE A PRÍSPŮSOBNIE NOSIČA

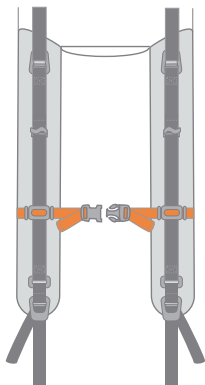
BG ПРЕДВАРИТЕЛНО РЕГУЛИРАНЕ НА ЕРГОНОМИЧНА РАНИЦА

HR PRILAGOĐAVANJE I NAMJEŠTANJE NOSILJKE

TR TAŞIYICININ AYARLANMASI VE YERLEŞTİRİLMESİ

HE כיצד מכוונים את המנשא לפני השימוש

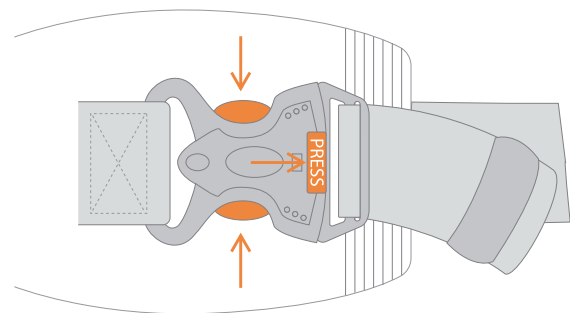
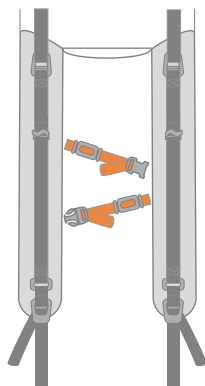
5a



5b



5c



## FOR ADDITIONAL COMFORT

FR POUR D'AVANTAGE DE CONFORT  
DE FÜR ZUSÄTZLICHEN KOMFORT  
ES PARA UN CONFORT ADICIONAL  
IT PER UN ULTERIORE CONFORT  
NL VOOR EXTRA COMFORT  
UA ДЛЯ ДОДАТКОВОГО КОМФОРТУ  
RU ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УДОБСТВА

PL DLA WIĘKSZEGO KOMFORTU  
CZ PRO VĚTŠÍ POHODLÍ  
SK PRE DODATOČNÝ KOMFORT  
BG ЗА ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОМФОРТ  
HR ZA DODATNU UDOBNOŠT  
TR EK KONFOR

לנוחות נוספת HE

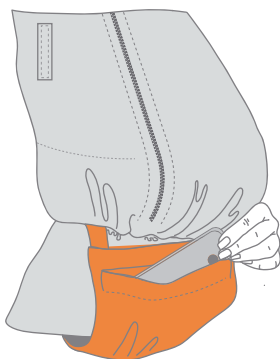
6



7



8



9



# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



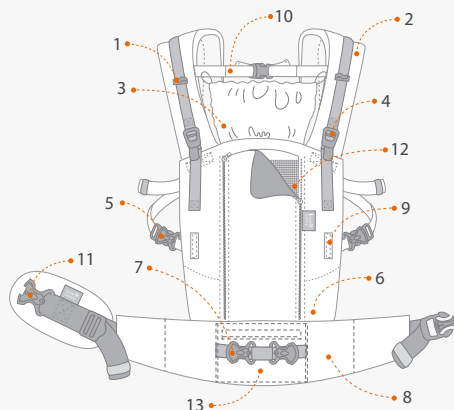
## WARNINGS!

- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- For preterm, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.

### Read all instructions before assembling and using your carrier.

- This baby carrier is intended to use by adults only.
- Use this carrier for children from birth up to 24 months, weighing 3,5 kg (8 lbs) to 15 kg (33 lbs).
- Never use this baby carrier in outward-facing position.
- Keep this carrier away from children when it is not in use.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Never carry more than one baby in this carrier at the same time.
- Take care when bending and leaning forward or sideways. Never bend at waist, bend at knees.
- Before fastening any buckles, make sure there is no danger of pinching baby's fingers or skin.
- Always adjust the width of the carrier so it supports the baby's hips from knee to knee.
- Keep the head supported at a mid-ear level for babies 0-4 months and until the baby has a strong head and neck control.
- Use the lower buckle attachment until the baby is about 4 months old and starts to roll over.
- When using lower buckle position, make sure that the upper buckles are positioned in their loops, so that they don't touch the baby.
- Never open the waist belt while the child is in the carrier.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities, for example: running, cycling, swimming and skiing.
- Keep one hand on the baby until all the buckles and straps are properly fastened.
- The baby carrier cannot be used as a car seat. Never carry your baby in this carrier while driving or being a passenger in a motorized vehicle.
- Keep a safe distance from anything hot, sharp or otherwise hazardous.
- When breastfeeding make sure to raise the baby back to the safest position so that the child's head is easily kissable.
- Before each use, give your baby carrier a careful once-over to be sure that the fabric and seams are all good to go. Never use a damaged carrier.
- Make sure that the child feels comfortable and his/her clothes are loose and not too warm.
- Be aware of the increased risk of your child falling out of the carrier as it becomes more active.
- Never use this carrier if you are impaired by alcohol or drugs, if you are tired or in pain.
- Take medical advice if you have concerns regarding the use of this product.





1. Hook for sleeping hood adjustment.
2. H and X options padded shoulder straps.
3. Sleeping and sun-protecting hood.
4. Height adjusters.
5. Upper buckles.
6. Back panel with width adjustment.
7. Hidden lower buckles.
8. Wide padded waist belt with lumbar support.
9. Buckle loops.
10. Detachable connecting strap.
11. Double-secure buckle.
12. Breathable mesh panel.
13. Zippered pocket.

## START WITH ADJUSTING THE CARRIER SO IT FITS THE BABY PERFECTLY

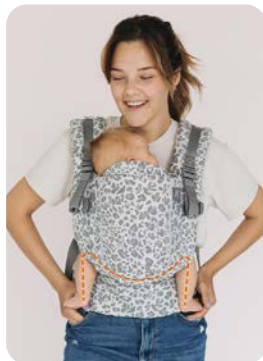
- 1 Adjust the height of the carrier so it supports the baby up to the neck level (page 4, pic. 1a,1b)
- 2 Adjust the width of the carrier. Use the tape measure on the waist belt where the child's height is marked. Baby carrier has to support the baby's hips from knee to knee (page 4, pic. 2a, 2b)
- 3 Use lower buckle attachment until the baby is 4 months old. Upper buckle attachment – for babies 4 m+. (page 5, pic. 3a, 3b)
- 4 Adjust the width and height of the connecting strap for your comfort (page 5, pic. 4a, 4b)
- 5 Remove the connecting strap for the Front X Carry and the Hip Carry (page 6, pic. 5a-5c)

## OTHER TIPS

- 1 Use the hood while the baby is sleeping (page 7, pic. 6)
- 2 Use the mesh back panel for hot days. Hide the unzipped back panel in a space behind the pocket (page 7, pic. 7)
- 3 Use zippered pocket for small items (page 7, pic. 8)
- 4 Use the pouch for storage (page 7, pic. 9)

## SAFETY CHECK

- ✓ Child is on a kissable distance from you.
- ✓ Baby's nose and mouth are unobstructed and visible at all times.
- ✓ Lower (0-4 M) or upper (4 M+) buckle position is chosen correctly.
- ✓ Baby's hips are supported from knee to knee.
- ✓ All buckles are securely fastened.
- ✓ Straps are tight, but they do not cause any discomfort.
- ✓ Baby is as supported, as it would be on your arms.
- ✓ Baby's knees are both higher than the bottom. Physiological M-position is kept.



# IMPORTANT! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE!

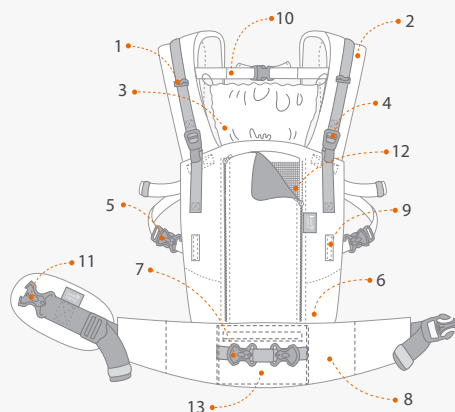


## AVERTISSEMENT!

- Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.
- Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.
- Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans l'écharpe porte-enfant.

## A lire avant la mise en place et l'utilisation du porte-bébé.

- Ce porte-bébé est conçu pour être utilisé par des adultes seulement.
- Utilisez ce porte-bébé pour les enfants de la naissance jusqu'à 24 mois, pesant entre 3,5 et 15 kilos.
- N'utilisez pas ce porte-bébé pour un portage face au monde.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Votre équilibre peut être affecté par vos mouvements et ceux de votre enfant.
- Ne portez jamais plus d'un bébé à la fois dans ce porte-bébé.
- Faites attention en pliant les jambes ou lorsque vous vous penchez en avant ou sur les côtés. Ne vous penchez jamais au niveau de la taille mais au niveau des genoux que vous fléchissez.
- Avant d'attacher les boucles de sécurité, assurez-vous qu'elles ne risquent pas de pincer les doigts ou la peau de votre bébé.
- Toujours ajuster la largeur de l'assise d'un genou à l'autre afin de soutenir les hanches de bébé.
- Gardez la tête soutenue à la hauteur des oreilles pour les enfants de moins de 4 mois et jusqu'à ce que le bébé ait suffisamment de force et de tenue dans la nuque.
- Utilisez la boucle inférieure de la naissance à 4 mois environ puis optez pour l'attache supérieure.
- Lorsque vous utilisez les boucles basses, assurez-vous que les boucles supérieures sont fixées dans les anneaux en tissu afin de ne pas blesser l'enfant.
- Ne jamais retirer ou ouvrir la ceinture quand le bébé est dans le porte-bébé.
- Ce porte-bébé n'est pas conçu pour une utilisation à vocation d'activité sportive telle que la course, le vélo, la nage ou le ski (...).
- Toujours maintenir le bébé tant que les boucles et les sangles ne sont pas correctement fermées et attachées.
- Ce porte-bébé ne peut pas remplacer un siège de sécurité pour la voiture. Ne portez jamais votre bébé lorsque vous conduisez ou êtes passager d'un véhicule à moteur.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, restez à distance de tout objet tranchant, chaud ou qui pourrait causer des blessures.
- Au moment d'allaiter, remontez le dos de bébé pour atteindre la position la plus sécurisante : le visage de votre enfant doit être à portée de bisou.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégrité du porte-bébé et assurez-vous que le tissu et les coutures sont en bon état. N'utilisez jamais ce porte-bébé s'il est endommagé.
- Assurez-vous que votre enfant est à l'aise dans ses vêtements et que ceux-ci ne sont ni trop serrés, ni trop chauds.
- Plus l'enfant devient actif, plus le risque de tomber du porte-bébé augmente.
- N'utilisez jamais ce porte-bébé si vous avez consommé de l'alcool, des drogues, que vous êtes particulièrement fatigué ou souffrant.
- Demandez un avis médical si vous avez des doutes quant à l'utilisation de ce porte-bébé et la santé de votre enfant.



1. Crochets pour ajuster la capuche de sommeil
2. Bretelles rembourrées pour un portage en "H" ou en "X"
3. Capuche pour la sieste et protéger du soleil
4. Sangles pour régler la hauteur
5. Boucles supérieures
6. Tablier avec ajustement en largeur
7. Boucles inférieures cachées
8. Large ceinture avec support lombaire
9. Anneaux en tissu pour ranger les boucles supérieures
10. Sangle de cou déclinable
11. Système de fermeture à double sécurité
12. Tablier mesh respirant
13. Pochette zippée

## COMMENCEZ PAR AJUSTER LE PORTE-BÉBÉ POUR QU'IL S'ADAPTE PARFAITEMENT A BÉBÉ

- 1 Ajustez la hauteur du porte-bébé pour qu'il soutienne le bébé jusqu'au cou (page 4, img. 1a, 1b)
- 2 Ajustez la largeur du porte-bébé. Utilisez les mesures sur la ceinture pour ajuster l'assise à la taille de l'enfant. Le porte-bébé doit soutenir les hanches du bébé d'un genou à l'autre. (page 4, img. 2a, 2b)
- 3 Utilisez la boucle inférieure jusqu'à ce que bébé ait 4 mois. Utilisez la boucle supérieure – pour les bébés de 4 mois et plus (page 5, img. 3a, 3b)
- 4 Pour votre confort, ajustez la largeur et la hauteur de la sangle de poitrine (page 5, img. 4a, 4b)
- 5 Retirez la sangle de poitrine pour le portage en X ou sur la hanche (page 6, img. 5a-5c)

## AUTRES CONSEILS

- 1 Utilisez la capuche pendant que bébé dort (page 7, img. 6)
- 2 Utilisez le tablier mesh pour les journées chaudes. Rangez le tissu arrière dézippé dans l'espace prévu derrière la pochette (page 7, img. 7)
- 3 Utilisez la pochette zippée pour les petits objets (page 7, img. 8)
- 4 Utilisez le sac pour le stockage (page 7, img. 9)

## CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

- ✓ Votre enfant est à portée de bisou.
- ✓ Le nez et la bouche de bébé ne sont pas cachés ni obstrués.
- ✓ Bien choisir la hauteur des boucles d'attache en fonction de l'âge de l'enfant : basse de 0 à 4 mois (0m à 4m) et haute après 4 mois (4m+).
- ✓ Les hanches de bébé sont supportées d'un genou à l'autre.
- ✓ Les boucles sont correctement fermées et leur système de sécurité enclenché.
- ✓ Les bretelles sont bien ajustées, mais ne causent aucun inconfort au bébé.
- ✓ Bébé est soutenu de la même manière que s'il était dans vos bras.
- ✓ Les genoux sont plus hauts que les fesses pour maintenir la position physiologique en M.



# WICHTIG! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

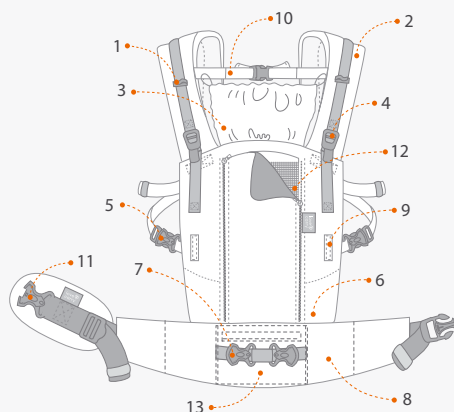


## WARNUNGEN!

- Überwachen Sie Ihr Kind ständig und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase frei sind.
- Bei vorgeburtlichen Kindern mit niedrigem Geburtsgewicht und bei Kindern unter medizinischen Bedingungen sollten Sie sich vor der Anwendung dieses Produkts um Rat bei einem Facharzt bemühen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kinn des Kindes nicht auf der Brust ruht, da seine Atmung eingeschränkt werden kann, was zum Ersticken führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Baby gut im Babytrage positioniert ist, um Stürze zu verhindern.

### Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Babytrage nutzen.

- Diese Babytrage ist nur für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt.
- Verwenden Sie diese Babytrage für Kinder von der Geburt bis zu 24 Monaten mit einem Gewicht von 3,5 kg bis 15 kg.
- Babys nicht mit dem Gesicht nach vorne im Tragesack tragen.
- Halten Sie diese Babytrage weg von Kindern, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Dein Gleichgewicht kann durch deine Bewegung und die deines Kindes nachteilig beeinträchtigt werden.
- Tragen Sie niemals mehr als ein Baby gleichzeitig in dieser Babytrage.
- Sei vorsichtig beim nach vorne Beugen oder Lehnen. Beugen Sie sich niemals an der Taille, sondern an den Knien.
- Stellen Sie vor der Schliessung der Schnallen sicher, dass keine Finger oder Haut des Babys eingeklemmt werden können.
- Korrigieren Sie die Breite der Trage immer so an, dass sie die Hüften des Babys von Knie zu Knie stützt.
- Halten Sie den Kopf für Babys zwischen 0 und 4 Monaten auf Mittelohrhöhe, bis das Baby eine starke Kontrolle über Kopf und Nacken hat.
- Verwenden Sie die unterste Schnalle, bis das Baby etwa 4 Monate alt ist und beginnt zu rollen.
- Achten Sie bei Verwendung der unteren Schnallenposition darauf, dass sich die oberen Schnallen in ihren Schlaufen befinden, damit sie das Baby nicht berühren.
- Öffnen Sie niemals den Hüftgurt, während sich das Baby noch im Träger befindet.
- Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet. Zum Beispiel: Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren.
- Halten Sie eine Hand an dem Baby, bis alle Schnallen richtig befestigt sind.
- Der Tragesitz darf nicht als Autositz verwendet werden. Tragen Sie Ihr Baby niemals während der Fahrt oder als Beifahrer in einem motorisierten Fahrzeug.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu heißen, scharfen oder anderweitig gefährlichen Objekten.
- Achten Sie beim Stillen darauf, den Rücken des Kindes in die sicherste Position zu bringen, damit der Kopf des Kindes leicht geküsst werden kann.
- Geben Sie vor jedem Gebrauch Ihrem Babytragen ein sorgfältiges Sichtprüfung, um sicherzustellen, dass das Gewebe und die Anscheine alle gut sind. Verwenden Sie niemals eine beschädigte Babytrage.
- Während in dem Babyträger kann das Baby aus dem zusätzliche Wärme von der Träger leiden. Stellen Sie sicher, dass das Kind sich wohl fühlt und es Kleidung ist locker und nicht zu warm.
- Wenn das Kind aktiver wird, besteht ein erhöhtes Risiko, aus der Babytrage herauszufallen.
- Verwenden Sie diese Trage niemals unter Einfluss von Alkohol oder Drogen oder wenn Sie müde sind oder Schmerzen haben.
- Fragen Sie Ihren Arzt um Rat, wenn Sie besorgt über die Verwendung dieses Produkts sind.



1. Haken zur Einstellung der Kapuze
2. H- und X- Optionen für gepolsterte Schultergurte
3. Schlaf- und Sonnenschutzhaube
4. Höhenversteller
5. Obere Schnallen
6. Rückwand mit Breitenverstellung
7. Versteckte untere Schnallen
8. Hüftgurt mit Lordosenstütze
9. Schnallenschlaufen
10. Abnehmbare Verbindungsgurte
11. Doppelsichere Schnalle
12. Atmungsaktives Mesh-Panel
13. Reißverschlusstasche

## FANGEN SIE MIT DER EINSTELLUNG DER BABYTRAGE AN, DAMIT SIE PERFEKT ZUM BABY PASST

- 1 Stellen Sie die Höhe der Babytrage so ein, dass sie das Baby bis zur Halshöhe unterstützt (Seite 4, Bild. 1a,1b)
- 2 Passen Sie die Breite des Trägers an. Verwenden Sie das Maßband am Gürtel, wo die Größe des Kindes markiert ist. Die Babytrage muss die Hüften des Babys von Knie zu Knie stützen (Seite 4, Bild. 2a, 2b)
- 3 Verwenden Sie die untere Schnallenbefestigung, bis das Baby 4 Monate alt ist. Obere Schnallenbefestigung – für Babys ab 4 m (Seite 5, Bild. 3a, 3b)
- 4 Passen Sie die Breite und Höhe des Verbindungsgurts für Ihren Komfort an (Seite 5, Bild. 4a, 4b)
- 5 Entfernen Sie den Verbindungsgurt für das Front X Carry und das Hip Carry (Seite 6, Bild. 5a-5c)

## WEITERE TIPPS

- 1 Verwenden Sie die Kapuze, während das Baby schläft (Seite 7, Bild. 6)
- 2 Verwenden Sie die Netzurückwand für heiße Tage. Verstecken Sie die geöffnete Rückwand in einem Raum hinter der Tasche. (Seite 7, Bild. 7)
- 3 Verwenden Sie die Reißverschlusstasche für kleine Gegenstände (Seite 7, Bild. 8)
- 4 Verwenden Sie den Beutel zur Aufbewahrung (Seite 7, Bild. 9)

## SICHERHEITSCHECK

- ✓ Sie können Ihr Baby immer auf den Kopf küssen.
- ✓ Nase und Mund des Babys sind jederzeit frei und sichtbar.
- ✓ Die untere (0-4 m) oder obere (4 m +) Schnallenposition ist richtig gewählt.
- ✓ Die Hüften des Babys werden von Knie zu Knie gestützt.
- ✓ Alle Schnallen sind sicher befestigt.
- ✓ Straps sind eng, aber sie verursachen dem Kind keine Beschwerden.
- ✓ Baby wird so gut gestützt, wie es auf Ihren Armen wäre.
- ✓ Stellen Sie sicher, dass die Beine sich in der korrekten ergonomischen Spreiz-Anhockhaltung befinden.



# ¡IMPORTANTE! ¡MANTENER PARA UNA REFERENCIA FUTURA!

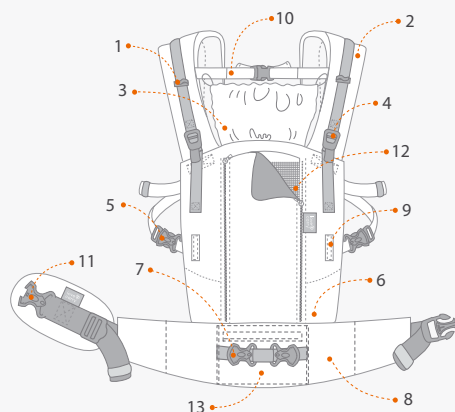


## ¡ATENCIÓN!

- Vigile constantemente a su bebé y asegúrese de que la boca y la nariz no estén obstruidas.
- Para bebés prematuros, de bajo peso o con problemas de salud consulte su pediatra antes de usar este portabebé.
- Asegúrese que la barbilla de su bebé está separada del esternón para evitar el riesgo de asfixia por bloqueo de vía aérea.
- Para evitar el riesgo de caída asegúrese de que el niño está colocado de forma segura en el portabebé.

### Leer las instrucciones al completo antes de montar y usar su portabebé.

- El portabebé está diseñado para ser usado únicamente por adultos.
- Use este portador para niños desde el nacimiento hasta los 24 meses, con un peso de 3,5 kg (8 lbs) a 15 kg (33 lbs).
- Nunca lleve a su bebé con la cabeza hacia fuera.
- Mantenga este portabebé fuera del alcance de los niños cuando no lo esté utilizando.
- Sus movimientos o los de su bebé pueden afectar a su equilibrio.
- Nunca utilice el portabebé para transportar a más de un niño a la vez.
- Tenga cuidado al flexionarse o inclinarse hacia delante o hacia los lados. Nunca doble la cintura, doble las rodillas.
- Antes de abrochar cualquier hebilla asegúrese de que no hay peligro de pellizcar los dedos o la piel del bebé.
- Siempre ajuste el ancho del transportador para que soporte las caderas del bebé de rodilla a rodilla.
- Mantenga la cabeza apoyada al nivel de la mitad del oído para bebés de 0 a 4 meses y hasta que el bebé tenga un control fuerte de la cabeza y el cuello.
- Use el accesorio de la hebilla inferior hasta que el bebé tenga alrededor de 4 meses y comience a gatear.
- Al usar la posición de la hebilla inferior, asegúrese de que las hebillas superiores estén recogidas en sus bucles, para que no toquen al bebé.
- Nunca abra el cinturón de seguridad cuando el bebé esté en el portabebé.
- Este ONE no debe usarse durante la realización de actividades deportivas como correr, hacer ciclismo, nadar o esquiar.
- Mantenga una mano sobre el bebé hasta que todas las hebillas y correas estén bien abrochadas.
- El portabebé no debe ser usado como asiento de automóvil.
- Manténgalo alejado de cosas calientes, con punta o peligrosas.
- Al amamantar, asegúrese de levantar al bebé de nuevo a la posición más segura, de modo que la cabeza del niño se pueda besar fácilmente.
- Inspeccione su portabebé con regularidad para asegurarse de que está bien. Compruebe el tejido, las costuras y no use un portabebé a menos que parezca que se encuentra en perfecto estado.
- Asegúrese de que el bebé va cómodo y que su ropa no es demasiado calurosa.
- A medida que el bebé se vuelve más activo, existe un mayor riesgo de caída del portabebé.
- Nunca use este portabebé si ha bebido alcohol o consumido drogas, si está cansado o dolorido.
- Si tiene alguna duda sobre este producto, acuda a su médico para obtener consejo adecuado.



1. Gancho para ajuste capucha
2. Opciones de H y X correas de hombro acolchadas
3. Capucha para dormir y protección solar
4. Ajustadores de altura
5. Hebillas superiores
6. Panel posterior con ajuste de ancho
7. Hebillas inferiores oculta
8. Cinturón con soporte lumbar
9. Bucles de hebilla
10. Correas de conexión desmontables
11. Hebilla de doble seguridad
12. Panel de malla transpirable
13. Bolsillo con cremallera

## EMPIECE POR AJUSTAR EL PORTABEBÉS PARA QUE SE ADAPTE PERFECTAMENTE AL BEBÉ

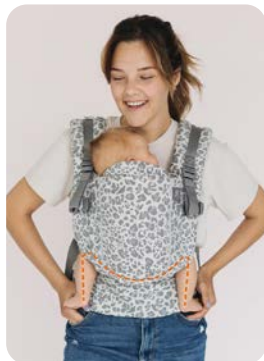
- 1 Ajuste la altura del portabebés para que soporte al bebé hasta el nivel del cuello (pág. 4, fig. 1a,1b)
- 2 Ajuste la anchura del portabebés. Utilice la cinta métrica en el cinturón donde se marca la altura del niño. El portabebés tiene que sostener las caderas del bebé de rodilla a rodilla. (pág. 4, fig. 2a, 2b)
- 3 Ajuste la hebilla inferior hasta que el bebé cumpla 4 meses. Hebilla superior - para bebés 4 m+ (pág. 5, fig. 3a, 3b)
- 4 Ajuste el ancho y la altura de la correa de conexión para su comodidad (pág. 5, fig. 4a, 4b)
- 5 Desabroche la correa de conexión para la Carga Frontal y la Carga Dorsal (pág. 6, fig. 5a-5c)

## OTROS CONSEJOS

- 1 Utilice la capucha mientras el bebé duerme (pág. 7, fig. 6)
- 2 Utilice el panel trasero de malla para los días calurosos. Oculte el panel trasero sin cremallera en un espacio detrás del bolsillo (pág. 7, fig. 7)
- 3 Utilice el bolsillo con cremallera para los objetos pequeños (pág. 7, fig. 8)
- 4 Utilice el bolsillo para almacenamiento (pág. 7, fig. 9)

## CONTROL DE SEGURIDAD

- ✓ El bebé está a una distancia palpable de usted.
- ✓ La nariz y la boca del bebé tienen que estar despejadas y visibles en todo momento.
- ✓ La posición de la hebilla inferior (0-4 m) o superior (4 m+) esté correcta
- ✓ Las caderas del bebé estén apoyadas de rodilla a rodilla.
- ✓ Todas las hebillas están bien sujetas.
- ✓ Las correas están apretadas pero no causan molestias al bebé.
- ✓ El bebé esté tan apoyado como lo estaría en tus brazos.
- ✓ Las piernas del bebé están flexionadas, las rodillas quedan a la altura de su ombligo formando una M respecto a su culete.



# IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO!



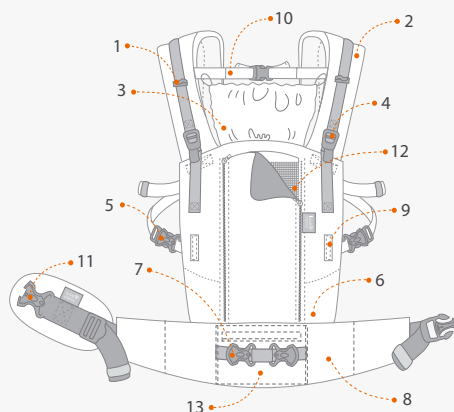
## AVVISO!

- Tenere sotto controllo costantemente il bambino e assicurarsi che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Per neonati prematuri, bambini con basso peso alla nascita e bambini con patologie mediche, chiedere consiglio ad un professionista della salute prima di utilizzare questo prodotto.
- Assicurarsi che il mento del bambino non sia appoggiato sul petto poiché la sua respirazione potrebbe essere limitata e ciò potrebbe portare al soffocamento.
- Per evitare pericolo della caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel marsupio.

## Leggere tutte le istruzioni prima di adattare e utilizzare il marsupio ergonomico.

- Questo marsupio è adatto per essere utilizzato solo da adulti.
- Utilizzare questo marsupio per bambini dalla nascita fino a 24 mesi, con il peso da 3,5 kg (8 lbs) a 15 kg (33 lbs).
- Mai usare questo marsupio nella posizione verso l'esterno frontalmente.
- Tenere questo marsupio lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso.
- Vostro equilibrio può essere compromesso dai vostri movimenti e del bambino.
- Non trasportare mai più di un bambino in questo marsupio nello stesso tempo.
- Fare attenzione quando vi inclinate in avanti o lateralmente. Non piegarsi mai in vita, piegarsi alle ginocchia.
- Prima di agganciare una fibbia, verificare che le dita e la pelle del bambino non fossero dentro.
- Regola sempre la larghezza del marsupio in modo che supporti le anche e le coscia del bambino da ginocchio a ginocchio.
- Mantenere la testa sostenuta del neonato a meta dell'orecchio per i bambini da 0 a 4 mesi e fino a quando il bambino ha un forte controllo della testa e del collo.
- Utilizzare l'attacco della fibbia inferiore fino a quando il bambino ha circa 4 mesi e inizia a rotolare.
- Quando si utilizza la posizione della fibbia inferiore, assicurarsi che le fibbie superiori si trovino nei loro anelli, in modo che non tocchino il bambino.
- Non aprire mai la cintura quando il bambino è nel marsupio.
- Questo marsupio non è adatto per l'uso durante attività sportive, ad esempio: corsa, ciclismo, nuoto e sci.
- Tenere una mano sul bambino finché tutte le fibbie e spallacci non sono correttamente allacciate.
- Marsupio ergonomico non può essere utilizzato come seggiolino d'auto.
- Mantenere distanza di sicurezza da oggetti appuntiti, taglienti, caldi o tossici.
- Durante l'allattamento, assicurati di riportare il bambino nella posizione più sicura, in modo che la testa del bambino sia facilmente baciabile.
- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente che il marsupio sia integro. Non usare mai un marsupio danneggiato.
- Assicuratevi che i vestiti che indossa il bambino sono comodi, non troppo caldi e non bloccano i suoi movimenti.
- Siate consapevoli dell'aumento del rischio che il vostro bambino cada dal marsupio quando diventa più attivo.
- Non usare mai questo marsupio se siete sotto effetto del alcool o della droga, se si è stanchi o doloranti.
- Consultare un medico in caso di dubbi sull'uso di questo prodotto.





1. Gancio per la regolazione del cappuccio
2. Spallacci imbottiti con opzioni a H e X
3. Cappuccio per sonno che protegge dal sole
4. Regolatori di altezza
5. Fibbie superiori
6. Pannello posteriore con regolazione della larghezza
7. Fibbie inferiori nascoste
8. Ampia cintura in vita imbottita con supporto lombare
9. Anelli per fibbia
10. Cintura di collegamento rimovibili
11. Fibbia a doppia sicurezza
12. Pannello in rete traspirante
13. Tasca con cerniera

## INIZIA CON LA REGOLAZIONE DEL MARSUPIO IN MODO CHE SI ADATTA PERFETTAMENTE AL BAMBINO

- 1 Regolare l'altezza del marsupio in modo che sostenga il bambino fino all'altezza del collo (pag. 4, fig. 1a, 1b)
- 2 Regolare la larghezza del supporto. Utilizzare il metro a nastro sulla cintura in vita dove è segnata l'altezza del bambino. Il marsupio deve sostenere i fianchi del bambino dal ginocchio al ginocchio (pag. 4, fig. 2a, 2b)
- 3 Utilizzare l'attacco della fibbia inferiore fino a quando il bambino non ha 4 mesi. Attacco fibbia superiore – per bambini 4 m+ (pag. 5, fig. 3a, 3b)
- 4 Regolare la larghezza e l'altezza della cinghia di collegamento per il proprio comfort (pag. 5, fig. 4a, 4b)
- 5 Rimuovere la fascetta per le posizioni "Frontale con spallacci a X" e "Sul Fianco" (pag. 6, fig. 5a-5c)

## ALTRI SUGGERIMENTI

- 1 Usa il cappuccio mentre il bambino dorme (pag. 7, fig. 6)
- 2 Utilizzare il pannello posteriore in rete per le giornate calde. Nascondi il pannello posteriore in uno spazio dietro la tasca (pag. 7, fig. 7)
- 3 Usa la tasca con cerniera per piccoli oggetti (pag. 7, fig. 8)
- 4 Utilizzare la custodia per la conservazione (pag. 7, fig. 9)

## CONTROLLI DI SICUREZZA

- ✓ Il bambino è a una distanza baciabile da te in parte superiore della testa.
- ✓ Il naso e la bocca del bambino non sono ostruiti e visibili in ogni momento.
- ✓ La posizione della fibbia inferiore (0-4 m) o superiore (4 m+) è scelta correttamente.
- ✓ Le anche e le coscia del bambino sono supportati da ginocchio a ginocchio.
- ✓ Tutte le fibbie sono saldamente fissate e chiuse.
- ✓ Le cinghie sono strette ma non causano nessun disagio al bambino.
- ✓ Il bambino è sostenuto come sarebbe sulle tue braccia.
- ✓ Le ginocchia del bambino sono entrambi simmetriche e più alte della parte inferiore. La posizione fisiologica viene mantenuta.



# BELANGRIJK! BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

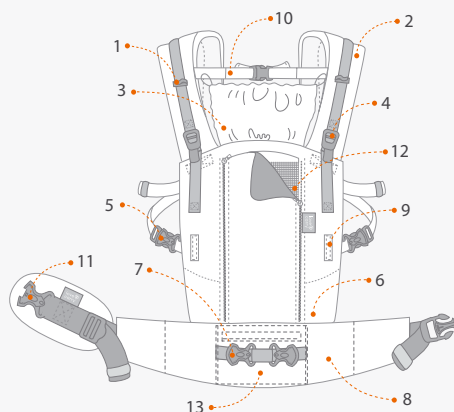


## WAARSCHUWINGEN!

- Houdt uw kind constant in de gaten om er zeker van te zijn dat de mond en neus niet geblokkeerd zijn.
- Vraag een medisch specialist om advies voor het gebruik van deze babydrager bij baby's die te vroeg geboren zijn, een laag geboortegewicht of medische condities hebben.
- Wees er zeker van dat de kin van de baby niet op zijn of haar borst rust aangezien dat de ademhaling nadelig kan beïnvloeden wat tot verstikking kan leiden.
- Zorg ervoor dat uw baby goed gepositioneerd is in de babydrager om vallen te voorkomen.

## Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de babydrager gebruikt.

- Deze drager is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Gebruik deze drager voor kinderen vanaf de geboorte tot 24 maanden, met een gewicht van 3,5 kg tot 15 kg.
- Plaats de baby niet in de drager met het gezicht naar voren.
- Houdt de babydrager buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet in gebruik is.
- Uw eigen bewegingen of die van uw kind kunnen uw evenwicht negatief beïnvloeden.
- Draag nooit meer dan één baby tegelijk in de babydrager.
- Wees voorzichtig bij het voorover- en zijwaarts leunen. Buig nooit voorover maar buig door de knieën.
- Zorg er tijdens het bevestigen van de gespen voor dat er geen gevaar is voor de huid van de baby.
- Pas altijd de breedte van de drager aan zodat deze de heupen van de baby van knie tot knie ondersteunt.
- Houd het hoofd gesteund tot het midden van het oor bij baby's van 0-4 maanden tot de baby een goede hoofd- en nek- controle heeft.
- Gebruik de onderste sluiting totdat de baby ongeveer 4 maanden oud is en begint om te rollen.
- Zorg er bij gebruik van de onderste gesp voor dat de bovenste gesp zich in hun lus bevinden, zodat ze de baby niet raken.
- Maak de heupriem nooit los terwijl de baby zich nog in de drager bevindt.
- Deze babydrager is niet geschikt voor gebruik tijdens het sporten, bijvoorbeeld: hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
- Houdt een hand op de baby totdat alle riemen op de juiste manier vastgemaakt zijn.
- De drager mag niet worden gebruikt als een autostoel. Draag de baby nooit in de drager terwijl u in een gemotoriseerd voertuig rijdt.
- Houdt een veilige afstand aan van hete, scherpe of anderszins gevaarlijk objecten.
- Zorg ervoor dat u tijdens het geven van borstvoeding de baby terugbrengt naar de veiligste positie, zodat het hoofd van het kind gemakkelijk te kussen is.
- Controleer de drager voor elk gebruik op defecten aan de stof en naden om er zeker van te zijn dat de drager nog in goede staat verkeerd. Gebruik nooit een defecte drager.
- Wees er zeker van dat het kind comfortabel zit in de drager, dat de kleren losjes zitten en het niet te warm heeft.
- Naarmate het kind meer actief wordt neemt het risico om uit de babydrager te vallen toe.
- Gebruik deze drager nooit als u onder invloed bent van alcohol of drugs, als u moe bent of pijn hebt.
- Raadpleeg uw arts voor advies als u bezorgd bent over het gebruik van dit product.



1. Haak voor aanpassing van het slaapkapje
2. H en X opties gevoerde schouderbanden
3. Slaap- en zonbeschermende kap
4. Hoogteregelaars
5. Bovenste gespen
6. Achterpaneel met breedteaanpassing
7. Verborgene onderste gespen
8. Brede gewatteerde heupgordel met lendensteun
9. Lussen behorende bij de gesp
10. Afneembare verbindingsriemen
11. Dubbel-veilige gesp
12. Ademend mesh-paneel
13. Zak met ritssluiting

## BEGIN MET HET AANPASSEN VAN DE DRAGER ZODAT HET PERFECT PAST BIJ DE BABY

- 1 Pas de hoogte van de draagzak aan zodat deze de baby ondersteunt tot aan de nek (p. 4, afb. 1a, 1b)
- 2 Pas de breedte van de drager aan. Gebruik het meetlint op de heupgordel waar de lengte van het kind is gemarkeerd. De draagzak moet de heupen van de baby van knie tot knie ondersteunen. (p. 4, afb. 2a, 2b)
- 3 Gebruik de onderste gespbevestiging tot de baby 4 maanden oud is. Bovenste gespbevestiging - voor baby's van 4 m+ (p. 5, afb. 3a, 3b)
- 4 Pas de breedte en hoogte van de verbindingsband aan voor uw comfort (p. 5, afb. 4a, 4b)
- 5 Verwijder de verbindingsband voor de Front X Carry en de Hip Carry (p. 6, afb. 5a-5c)

## ANDERE TIPS

- 1 Gebruik het slaapkapje terwijl de baby slaapt (p. 7, afb. 6)
- 2 Gebruik het mesh rugpaneel voor warme dagen. Verberg het opengeritste achterpaneel in een ruimte achter de zak (p. 7, afb. 7)
- 3 Gebruik een vak met ritssluiting voor kleine spullen (p. 7, afb. 8)
- 4 Gebruik het zakje voor opslag (p. 7, afb. 9)

## VEILIGHEIDSTEST

- ✓ Het kind bevindt zich op een afstand van u waarbij u het nog op het hoofd kunt kussen.
- ✓ Baby's neus en mond zijn te allen tijde onbelemmerd en zichtbaar.
- ✓ De onderste (0-4 m) of bovenste (4 m +) gespospositie is correct gekozen.
- ✓ Baby's heupen worden ondersteund van knie tot knie.
- ✓ Alle riemen zitten goed vast.
- ✓ Bandjes zitten goed vast maar ze veroorzaken geen ongemak voor de baby.
- ✓ De baby wordt net zo ondersteund als op je armen.
- ✓ Biedt een fysiologisch correcte M-positie voor uw baby. Er bevinden zich geen plooiën onder de rug van de baby.



# ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ!

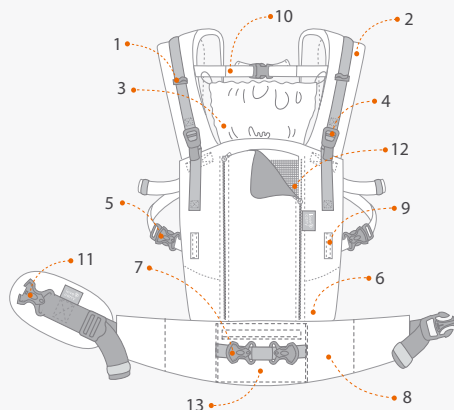


## УВАГА!

- Постійно контролюйте, щоб рот і ніс дитини не були накриті тканиною, і малюк дихав вільно весь час.
- Перш ніж носити у ерго-рюкзаку недоношену дитину, малюка з низькою вагою тіла при народженні чи дитину із захворюваннями, обов'язково проконсультуйтеся з лікарем.
- Слідкуйте, щоб підборіддя малюка не було притиснуте до його грудей, оскільки це частково перебиває дихальні шляхи дитини і може призвести до задухи.
- Щоб уникнути небезпеки випадання, переконайтеся, що дитина надійно розміщена у ерго-рюкзаку.

## Прочитайте всі інструкції перед початком використання ерго-рюкзака.

- Ерго-рюзак призначений для користування тільки дорослими.
- Рюзак розрахований для носіння дітей віком від 0 до 24 місяців і вагою від 3,5 кг до 15 кг.
- Ніколи не носіть дитину у ерго-рюкзаку обличчям від себе.
- Коли не користуєтесь переноскою, зберігайте її поза межами досяжності малюка.
- Ваша рівновага може бути порушена вашими рухами або рухами дитини.
- Ніколи не носіть в одному ерго-рюкзаку двох дітей одночасно.
- Будьте обережні і притримуйте дитину, коли нахиляєтесь вперед або вбік. Завжди нахиляйтеся в колінах, а не в талії.
- Перш ніж застебнути пряжку, завжди контролюйте, щоб пальці і шкіра дитини не потрапили в неї.
- Завжди регулюйте ширину спинки так, щоб вона підтримувала стегна дитини від коліна до коліна.
- Для носіння дитини віком 0-4 місяці відрегулюйте спинку так, щоб вона підтримувала потилицю.
- Використовуйте нижні кріплення фастексів до 4 місяців або до моменту, коли дитина починає активно перевертатися.
- Використовуючи нижні кріплення фастексів, переконайтеся в тому, що верхні фастеки зафіксовані петлями і не торкаються дитини.
- Ніколи не розстібайте фастекс поясу, поки дитина перебуває у ерго-рюкзаку.
- Ерго-рюзак не призначений для занять спортом (бігу, катання на лижах або велосипеді, плавання тощо).
- Вільною рукою міцно притримуйте малюка весь час, поки всі пряжки не будуть застебнуті, а стропи надійно підтягнуті.
- Ніколи не використовуйте ерго-рюзак за кермом або на пасажирському сидінні транспортного засобу. Дитяча переноска не є заміною автокрісла.
- Дотримуйтесь безпечної дистанції від гарячих, гострих і токсичних предметів під час носіння дитини у слінгу.
- Після годування грудьми в ерго-рюкзаку поверніть дитину на попередню висоту посадки.
- Регулярно перевіряйте переноску на предмет пошкоджень тканини або швів. Ніколи не використовуйте порваний ерго-рюзак.
- Переконайтеся, що дитині зручно у ерго, її одяг не надто теплий і не сковує рухів.
- Збільшення активності малюка збільшує ризик, що дитина може випасти з переноски.
- Ніколи не носіть дитину у ерго-рюкзаку, якщо ви перебуваєте під дією алкоголю, медикаментів, відчуваєте сильну втому або біль.
- Якщо у вас є сумніви щодо користування даним продуктом, порадьтеся з лікарем.



1. Гачок для кріплення та регулювання капюшона
2. Плечові лямки для носіння паралельно або навхрест
3. Капюшон для сну і захисту від сонця
4. Регулятори висоти спинки
5. Верхній рівень фастексів
6. Спинка рюкзака з регульованою шириною
7. Прихований нижній рівень фастексів
8. Широкий пояс з підтримкою попереку
9. Петлі для кріплення фастексів
10. Сполучна стропа, що знімається
11. Фастекс із системою подвійного захисту
12. Спинка-сітка для вентиляції
13. Кишеня на блискавці

## СПЕРШУ НАЛАШТУЙТЕ РЮКЗАК, ЩОБ ВІН ІДЕАЛЬНО ПІДХОДИВ ВАШІЙ ДИТИНІ

- 1 Налаштуйте висоту рюкзака таким чином, щоб спинка підтримувала дитину до рівня шиї (с. 4, рис. 1a, 1b)
- 2 Відрегулюйте ширину спинки рюкзака. Використовуйте рулетку на поясі, де позначений зріст дитини. Рюкзак повинен підтримувати стегна дитини від коліна до коліна (с. 4, рис. 2a, 2b)
- 3 Використовуйте нижній рівень кріплення фастексів, поки дитині не виповниться 4 місяці. Верхній рівень кріплень – для малюків від 4 місяців. (с. 5, рис. 3a, 3b)
- 4 Налаштуйте під себе ширину сполучної стропи і рівень її фіксації (с. 5, рис. 4a, 4b)
- 5 Зніміть сполучну стропу для користування рюкзаком в позиціях "Спереду з перехресними лячками" і "На бедрі" (с. 6, рис. 5a-5c)

## ІНШІ ПОРАДИ

- 1 Користуйтеся капюшоном, коли дитина спить (с. 7, рис. 6)
- 2 Використовуйте спинку-сітку у спекотну погоду. Сховайте відстебнуту задню панель у простір за кишенею (с. 7, рис. 7)
- 3 Кишеня на поясі стане в нагоді для зберігання дрібних речей (с. 7, рис. 8)
- 4 Користуйтеся чохлом для зберігання рюкзака (с. 7, рис. 9)

## ПЕРЕВІРКА БЕЗПЕКИ

- ✓ Голова дитини розташована від вас на відстані поцілунку.
- ✓ Ніс і рот дитини не прикриті тканиною, малюк дихає вільно весь час.
- ✓ Кріплення з нижніми (0-4 м) або верхніми (4 м +) фастексами обрані правильно.
- ✓ Стегна дитини підтримуються від коліна до коліна.
- ✓ Всі фастекси правильно застебнуті.
- ✓ Стропи підтягнуті і не перетискають дитину.
- ✓ Ерго-рюкзак підтримує дитину так надійно, як якщо б ви несли малюка на руках.
- ✓ Коліна дитини розташовані симетрично і вище сідниці. Дотримана фізіологічна M-позиція.



# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

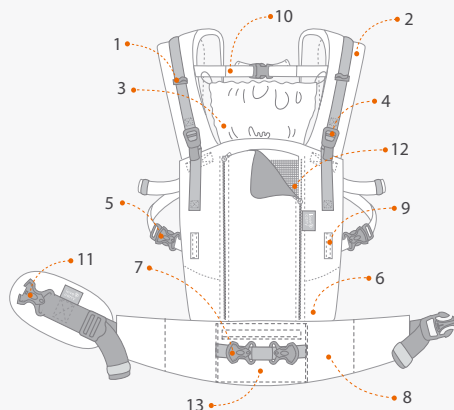


## ВНИМАНИЕ!

- Постоянно контролируйте, чтобы рот и нос ребенка были не прикрыты тканью, и малыш дышал свободно все время.
- Проконсультируйтесь с врачом прежде, чем носить в эрго-рюкзаке недоношенного младенца, малыша с низкой массой тела при рождении и ребенка с заболеваниями.
- Следите, чтобы подбородок ребенка не был прижат к его груди, поскольку это частично перекрывает дыхательные пути и может привести к удушью.
- Во избежание опасности выпадения, убедитесь, что ребенок надежно размещен в эрго-рюкзаке.

## Прочтите все инструкции перед началом использования эрго-рюкзака.

- Эрго-рюкзак предназначен для использования только взрослыми.
- Рюкзак рассчитан для ношения детей возрастом от 0 до 24 месяцев и весом от 3,5 кг до 15 кг.
- Никогда не используйте переноску в положении ребенка лицом от себя.
- Когда не пользуетесь эрго-рюкзаком, храните его вне зоны доступа ребенка.
- Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребенка.
- Никогда не сажайте в одну переноску двоих детей.
- Будьте аккуратны, наклоняясь вперед или вбок. Всегда наклоняйтесь в коленях, а не в талии.
- Прежде чем застегнуть пряжку, всегда контролируйте, чтобы пальцы и кожа ребенка не попали в неё.
- Всегда регулируйте ширину спинки так, чтобы она поддерживала бедра ребенка от колена до колена.
- Для ношения ребенка возрастом 0–4 месяца отрегулируйте спинку так, чтобы она поддерживала затылок.
- Используйте нижние крепления фастексов до 4 месяцев либо до момента, когда ребенок начинает активно переворачиваться.
- Используя нижние крепления фастексов, убедитесь в том, что верхние фастексы зафиксированы петлями и не касаются ребенка.
- Никогда не расстегивайте фастекс набедренного пояса, пока ребенок находится в переноске.
- Эрго-рюкзак не предназначен для занятий спортом (бега, катания на лыжах, езды на велосипеде, плавания и т.п.).
- Придерживайте ребенка одной рукой, пока все пряжки не будут застегнуты, а стропы надежно подтянуты.
- Никогда не используйте эрго-рюкзак за рулем или на пассажирском сидении транспортного средства. Переноска не является заменой автокреслу.
- Соблюдайте безопасную дистанцию от горячих, острых и токсичных предметов во время ношения ребенка в эрго-рюкзаке.
- После кормления грудью в эрго-рюкзаке верните ребенка на прежнюю высоту посадки.
- Регулярно проверяйте переноску на предмет повреждений ткани или швов. Никогда не используйте порванный эрго-рюкзак.
- Убедитесь, что ребенку удобно в эрго, а его одежда свободная и не слишком теплая.
- Помните, что риск выпадения из переноски увеличивается вместе с активностью ребенка.
- Никогда не носите ребенка в переноске, если вы находитесь под действием алкоголя, медикаментов, чувствуете сильную усталость или испытываете боль.
- Если у вас есть сомнения касательно использования данного продукта, посоветуйтесь с врачом.



1. Крючок для крепления и регулировки капюшона
2. Плечевые лямки для ношения параллельно или накрест
3. Капюшон для сна и защиты от солнца
4. Регуляторы высоты спинки
5. Верхний уровень фастексов
6. Спинка рюкзака с регулируемой шириной
7. Скрытый нижний уровень фастексов
8. Широкий пояс с поддержкой поясницы
9. Петли для крепления фастексов
10. Съемная соединительная стропа
11. Фастекс с системой двойной защиты
12. Вентилируемая спинка-сетка
13. Карман на молнии

## СПЕРВА ОТРЕГУЛИРУЙТЕ РЮКЗАК, ЧТОБЫ ОН ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИЛ ВАШЕМУ РЕБЕНКУ

- 1 Отрегулируйте высоту переноски таким образом, чтобы она поддерживала ребенка до уровня шеи (стр. 4, рис. 1а, 1б)
- 2 Отрегулируйте ширину спинки рюкзака. Используйте рулетку на поясе, где отмечен рост ребенка. Рюкзак должен поддерживать бедра ребенка от колена до колена. (стр. 4, рис. 2а, 2б)
- 3 Используйте нижний уровень крепления фастексов, пока ребенку не исполнится 4 месяца. Верхний уровень креплений – для малышей от 4 мес (стр. 5, рис. 3а, 3б)
- 4 Отрегулируйте под себя ширину соединительной стропы и высоту ее размещения (стр. 5, рис. 4а, 4б)
- 5 Снимите соединительную стропу для ношения рюкзака в позициях "Спереди с перекрестными лямками" и "На бедре" (стр. 6, рис. 5а-5с)

## ДРУГИЕ СОВЕТЫ

- 1 Пользуйтесь капюшоном, когда ребенок спит (стр. 7, рис. 6)
- 2 Используйте спинку-сетку в жаркую погоду. Спрячьте расстегнутую заднюю панель в пространство за карманом (стр. 7, рис. 7)
- 3 Карман на поясе пригодится для хранения мелких вещей (стр. 7, рис. 8)
- 4 Пользуйтесь чехлом для хранения рюкзака (стр. 7, рис. 9)

## ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ

- ✓ Ребенок расположен от вас на расстоянии поцелуя в макушку.
- ✓ Рот и нос ребенка не прикрыты тканью, и малыш дышит свободно все время.
- ✓ Крепления с нижними (0-4 м) или верхними (4 м+) фастексами выбраны правильно.
- ✓ Бёдра ребенка поддерживаются от колена до колена.
- ✓ Все фастексы надежно застегнуты.
- ✓ Стропы подтянуты, но не пережимают ребенка.
- ✓ Эрго фиксирует ребенка так же надёжно, как если бы вы несли малыша на руках.
- ✓ Колени ребенка расположены симметрично и выше попы. Соблюдена физиологичная М-позиция.



# WAŻNE! ZACHOWAJ TĘ INFORMACJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ

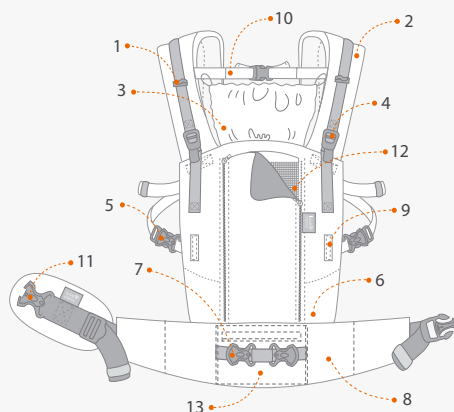
## OSTRZEŻENIE!

- Stale monitoruj swoje dziecko i upewnij się czy jego usta i nos nie zostały zasłonięte.
- W przypadku wcześniaków, dzieci z niską wagą urodzeniową lub chorych należy skonsultować się z lekarzem przed użyciem produktu.
- Upewnij się, czy podbródek Twojego dziecka nie spoczywa na klatce piersiowej, ponieważ jego oddech może być ograniczony, co może doprowadzić do uduszenia.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu upadku, upewnij się, że Twoje dziecko jest bezpiecznie umieszczone w nosidle.

## Przeczytaj wszystkie instrukcje zanim założysz nosidło.

- Nosidło przeznaczone jest wyłącznie dla osób dorosłych (jako noszących).
- Używaj nosidełka dla dzieci od urodzenia do 24 miesięcy (ważących od 3,5 kg do 15 kg).
- Nigdy nie używaj tego nosidełka w pozycji skierowanej na zewnątrz.
- Podczas gdy nosidło nie jest używane, trzymaj je z dala od dzieci.
- Twój ruch może mieć niekorzystny wpływ na równowagę własną i dziecka.
- Nigdy nie noś więcej niż jednego dziecka w nosidełku w tym samym czasie.
- Uważaj podczas schylania się do przodu lub na boki. Nigdy nie zginaj się w pasie, możesz się zginać tylko w kolanach.
- Przed zapięciem klamry, zawsze sprawdzaj, czy palce i skóra dziecka nie zostały zaciśnięte.
- Zawsze staraj się dopasować szerokość panelu, tak aby podtrzymywał biodra od kolana do kolana.
- Trzymaj główkę podpartą na wysokości ucha maleństwa w wieku od 0-4 miesięcy i dopóki dziecko nie będzie miało silnej kontroli głowy i szyi.
- Używaj zaczepu dolnej klamry do momentu, aż dziecko osiągnie 4 miesiące i zacznie się przewracać.
- Używając dolnej klamry upewnij się, że górne klamry znajdują się w pętelkach tak aby nie dotykały dziecka.
- Nigdy nie otwieraj pasa biodrowego gdy dziecko jest w nosidle.
- Nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych, na przykład: bieganie, jazda na rowerze, pływanie czy jazda na nartach.
- Trzymaj jedną rękę na dziecku, do czasu aż wszystkie klamry i pasy zostaną odpowiednio zapięte.
- Nosidełko nie może być używane jako fotelik samochodowy. Nigdy nie noś dziecka w nosidełku podczas jazdy lub będąc pasażerem w samochodzie.
- Zachowaj bezpieczną odległość od wszelkich przedmiotów gorących, ostrych lub niebezpiecznych.
- Podczas karmienia piersią upewnij się, że dziecko jest podniesione do najbezpieczniejszej pozycji, tak aby głowa dziecka była łatwa do pocałunku.
- Przed każdym użyciem sprawdź czy nosidełko nie jest uszkodzone. Nigdy nie używaj zepsutego nosidełka.
- Upewnij się, że dziecko czuje się dobrze, a jego ubrania są luźne i nie za ciepłe.
- Gdy dziecko staje się bardziej aktywne, istnieje ryzyko wypadnięcia z nosidla.
- Nigdy nie używaj nosidełka po spożyciu alkoholu, narkotyków lub gdy jesteś zmęczony i odczuwasz ból.
- Jeśli masz obawy przez zastosowaniem produktu, zasięgnij porady medycznej.





1. Zaczep do regulacji kapturka do spania
2. Miękkie pasy naramienne, możliwe do zapięcia prosto lub krzyżowo
3. Kapturek do spania i ochrony przed słońcem
4. Regulatory wysokości
5. Górne sprzączki
6. Panel tylny z regulacją szerokości
7. Ukryte sprzączki dolne
8. Szeroki pas z podparciem lędźwiowym
9. Pętle na klamry
10. Odłączane paski łączące
11. Podwójnie zabezpieczona klamra
12. Oddychający panel z siatki
13. Kieszon zapinana na zamek

## ZACNIJ OD DOPASOWANIA NOSIDEŁKA, TAK ABY IDEALNIE PASOWAŁO DO DZIECKA

- 1 Wyreguluj wysokość nosidełka tak, aby podtrzymywało dziecko do poziomu szyi (str. 4, rys. 1a, 1b)
- 2 Dopasuj szerokość nosidełka. Użyj miarki na pasie biodrowym, gdzie zaznaczony jest wzrost dziecka. Nosidełko musi podtrzymywać biodra dziecka od kolana do kolana. (str. 4, rys. 2a, 2b)
- 3 Używaj dolnej klamry do 4 miesiąca życia dziecka. Zapięcie górnej klamry zacznij stosować powyżej 4 miesiąca (str. 5, rys. 3a, 3b)
- 4 Dopasuj szerokość i wysokość paska łączącego dla własnego komfortu (str. 5, rys. 4a, 4b)
- 5 Zdejmij pasek łączący jeśli zapinasz pasy krzyżowo lub nosisz na biodrze (str. 6, rys. 5a-5c)

## INNE WSKAZÓWKI

- 1 Wykorzystaj kapturek podczas snu dziecka (str. 7, rys. 6)
- 2 W upalne dni odśłoń panel siatkowy. Schowaj zwinięty panel w przestrzeni za kieszenią (str. 7, rys. 7)
- 3 Użyj zapinanej na zamek kieszonki na drobniaki (str. 7, rys. 8)
- 4 Używaj kieszeni zapinanej na zamek do przechowywania małych rzeczy (str. 7, rys. 9)

## KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

- ✓ Dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej od Ciebie odległości (abyś mogła je pocałować).
- ✓ Nos i usta dziecka muszą być widoczne przez cały czas.
- ✓ Dolna (0-4 m) lub górna (4+) pozycja klamry jest wybrana prawidłowo.
- ✓ Biodra dziecka są podparte od kolana do kolana.
- ✓ Wszystkie klamry są bezpiecznie zapięte.
- ✓ Pasy są ciasne, ale nie powodują dyskomfortu dziecka.
- ✓ Dziecko jest tak samo wspierane, jak na twoich ramionach.
- ✓ Kolana dziecka znajdują się wyżej niż pupa. Zachowana jest fizjologiczna pozycja M (pozycja tzw. żabki).



# DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

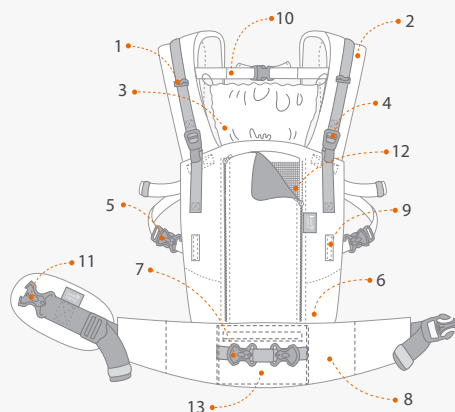


## UPOZORNĚNÍ!

- Stále kontrolujte aby ústa a nos dítěte nebyly přikryté látkou a aby dítě stále volně dýchalo.
- Doporučujeme konzultaci s pediatrem před nošením dětí s nízkou porodní hmotností, předčasně narozených dětí nebo dětí s nějakým onemocněním.
- Pozorujte, aby brada dítěte nebyla přitlačena ke hrudníku, jelikož to částečně omezuje dýchací cesty miminka a může způsobit dušení.
- Pro prevenci vypadnutí dítěte se přesvědčte, že je miminko dobře v nosítku upevněno.

## Přečtěte si pozorně všechny instrukce před zapínáním a použitím vašeho nosítka.

- Toto ergonomické nosítko je určeno výhradně pro dospělé osoby.
- Používejte toto nosítko pro dítě od narození do 24 měsíců s váhou od 3,5 kg do 15 kg.
- Nikdy nepoužívejte toto nosítko ve vnější orientaci, tj. zády dítěte k Vám.
- Pokud nosítko nevyužíváte, uložte ho mimo dosah dítěte.
- Vaše stabilita může být ovlivněna Vašimi pohyby nebo pohyby dítěte.
- Nikdy nedávejte do jednoho nosítka dvě a více dětí.
- Buďte opatrní, když se ohýbáte a nakláníte dopředu a do boku. Nikdy se nenaklánějte v páse, ale dřepněte si.
- Před zapnutím přezky ověřte, že nehrozí skřípnutí prstu či kůže dítěte.
- Vždy přizpůsobujte šířku nosítka tak, aby podporovala kyčle dítěte od kolínka ke kolínku.
- Hlavička dítěte 0-4 měsíců musí být podepřena v úrovni přibližně středu ušek do té doby, než dítě dobře udrží hlavičku a krk.
- Používejte spodní zapínání do věku dítěte přibližně 4 měsíců a dokud se dítě nezačalo přetáčet.
- Při využití spodního zapínání (spodní spony) se přesvědčte, že horní zapínání (horní spony) jsou schované ve smýčkách a nedotýkají se dítěte.
- Nikdy nerozepínejte opasek, pokud je dítě v nosítku.
- Nosítko není určeno k užití při sportování (běhání, lyžování, jízda na kole, plavání atd.).
- Přidržujte dítě jednou rukou, dokud nejsou všechny přezky a popruhy pořádně zapnuté.
- Nosítko nenahrazuje autosedačku.
- Během nošení dítěte v nosítku udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých a toxických předmětů či zařízení.
- Pokud v nosítku kojíte, po kojení se přesvědčte, že je dítě v nosítku zase v bezpečné poloze a jednoduše ho můžete políbit na čelíčko.
- Pravidelně kontrolujte nosítko zda nejsou poškozena látka nebo švy. Nikdy nepoužívejte poškozené nosítko.
- Přesvědčte se že se dítě v nosítku cítí pohodlně a jeho oblečení je volné a není příliš teplé.
- S přibývajícím aktivitou dítěte hrozí riziko vypadnutí z nosítka.
- Nikdy nepoužívejte nosítko, pokud jste pod vlivem alkoholu, jiných zakázaných látek, cítíte se hodně unaveně nebo Vás něco bolí.
- Pokud máte nějaké pochybnosti ohledně užití tohoto produktu, konzultujte je s lékařem.



1. Háček pro upevnění kapucí na spaní
2. H a X polohy polstrovaných ramenních popruhů
3. Kapuce pro spánek a ochranu před sluncem
4. Výškové regulatory
5. Horní zapínání
6. Zádová opěrka s regulací výšky
7. Skryté spodní přezky
8. Široký polstrovaný bederní pás s bederní opěrkou
9. Smyčky zapínání
10. Rozepínací spojovací popruh
11. Zapínání s dvojitým zajištěním
12. Prodyšná síťovaná zádová opěrka
13. Kapsa na zip

## ZAČNĚTE S NASTAVOVOVÁNÍM NOSÍTKA, ABY PERFEKTNĚ MIMINKU SEDĚLO

1. Nastavte výšku nosítka tak, aby podporovalo miminko až k úrovni jeho krku (str. 4, obr. 1a, 1b)
2. Nastavte šířku nosítka. Použijte svinovací metr na bederním pásu, kde je vyznačena výška dítěte. Nosítko musí podepírat kyčle dítěte od kolene po koleno (str. 4, obr. 2a, 2b)
3. Používejte spodní připojení přezky do 4 měsíců věku miminka. Svrchní připojení přezky - pro miminko od 4 měsíců věku (str. 5, obr. 3a, 3b)
4. Nastavte šířku a výšku spojovacího pásu pro vaše pohodlí (str. 5, obr. 4a, 4b)
5. Odepněte spojovací pás pro způsoby nošení vepředu s překříženými popruhy a na boku (str. 6, obr. 5a-5c)

## JINÉ TIPY

1. Použijte kapuci když miminko spinká (str. 7, obr. 6)
2. Použijte síťku zádové opěrky při horkých dnech. Rozepnutý panel zádové opěrky schovejte do prostoru za kapsou (str. 7, obr. 7)
3. Na drobnosti použijte kapsu na zip (str. 7, obr. 8)
4. Použijte taštičku na zabalení nosítka (str. 7, obr. 9)

## KONTROLA BEZPEČNOSTI

- ✓ Dítěti můžete jednoduše dát pusu.
- ✓ Nos a pusa dítěte jsou volné a stále viditelné.
- ✓ Spodní (0-4m) nebo horní (4m+) zapínání je zvoleno správně.
- ✓ Kyčle dítěte jsou podpořeny od kolínka ke kolínku.
- ✓ Popruhy jsou utaheny, ale nesmí způsobovat žádné nepohodlí.
- ✓ Všechny přezky jsou bezpečně zapnuté.
- ✓ Dítě je podpořeno stejně jako ve vašem náručí.
- ✓ Kolena dítěte musí být výše než zadeček. Tím je dodržena fyziologicky správná poloha, tzv. poloha "M".



# DOLEŽITE! NÁVOD SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

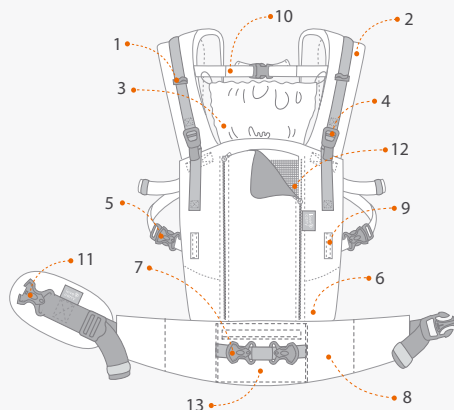


## VAROVANIE!

- Neustále sledujte svoje dieťa a zabezpečte, aby ústa a nos neboli ničím zakryté.
- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte s lekárom ak máte predčasne narodené dieťa s nízkou pôrodnou hmotnosťou alebo dieťa so zlým zdravotným stavom.
- Uistite sa, že Vaše dieťa má po celú dobu hlavičku otočenú tak, aby mohlo nerušene dýchať a že jeho hlavička nespočíva na hrudi, pretože môže byť obmedzené dýchanie, ktoré by mohlo viesť k uduseniu.
- Aby ste predišli pádu dieťaťa, uistite sa, že vaše dieťa je bezpečne umiestnené v nosiči.

## Pred nastavním a používaním vášho nosiča si prečítajte všetky uvedené pokyny.

- Tento ergonomický nosič je určený výhradne pre nosenie dospelými osobami.
- Používajte tento nosič pre dieťa od narodenia do 24 mesiacov s váhou od 3,5 kg do 15 kg.
- Nikdy nepoužívajte tento nosič tak, že dieťa bude otočené tvárou vpred (od Vás)
- Tento nosič uchovávajte mimo dosahu detí, ak sa nepoužíva.
- Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená pohybom vášho dieťaťa v nosiči.
- V tomto nosiči nikdy nenoste viac ako jedno dieťa.
- Nikdy sa nenakláňajte v páse, ale čupnite si.
- Pred zapnutím pracky overte, či nehrozí pricviknutie prstov alebo kože dieťaťa.
- Vždy prispôbujte šírku nosiča tak, aby podporovala bedrá dieťaťa od kolienka ku kolienku.
- Hlavička dieťaťa 0-4 mesiacov musí byť podopretá v úrovni približne stredu ušiek do tej doby, než dieťa dobre udrží hlavičku a krk.
- Používajte spodné zapínanie do veku dieťaťa približne 4 mesiacov a kým sa dieťa nezačne pretáčať.
- Pri využití spodného zapínania (spodné spony) sa presvedčte, že horné zapínanie (horné spony) sú schované v slučkách a nedotýkajú sa dieťaťa.
- Nikdy neatvárajte bedrový pás, keď je dieťa v nosiči.
- Tento nosič nie je vhodný na použitie pri športových aktivitách, napríklad: beh, jazda na bicykli, plávanie a lyžovanie.
- Držte jednu ruku na dieťaťi, kým nie sú všetky pracky a popruhy správne upevnené.
- Ergonomický nosič nikdy nepoužívajte v automobile. Nejde ním nahradiť autosedačku.
- Počas nosenia dieťaťa v nosiči udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od horúcich a toxických predmetov a zariadení.
- Ak v nosiči dojčíte, po dojčení sa presvedčte, že je dieťa v nosiči zase v bezpečnej polohe a jednoducho ho môžete pobožkať na čelo.
- Pred každým použitím sa presvedčte, že nosič je nepoškodený. Nikdy nepoužívajte nosič, pokiaľ zistíte poškodenie akejkoľvek časti.
- Pri nosení môže byť dieťaťu väčšie teplo. Uistite sa, či sa dieťa cíti pohodlne, a že je jeho oblečenie voľné a nie príliš teplé.
- Uvedomte si zvýšené riziko, že Vaše dieťa môže vypadnúť z nosiča, ak bude nadmerne aktívne.
- Nikdy nepoužívajte nosič, pokiaľ ste pod vplyvom alkoholu, alebo iných omamných látok, cítite sa veľmi unavene alebo Vás niečo bolí.
- Ak máte obavy z používania tohto produktu, poraďte sa s svojim lekárom.



1. Háčik na nastavenie kapucne na spanie
2. Polstrované ramenné popruhy s možnosťou H a X nosenia
3. Kapučňa na spanie a ochranu pred slnkom
4. Nastavenie výšky
5. Horné spony
6. Panel hrbtovej opierky s reguláciou šírky
7. Skryté spodné spony
8. Široký polstrovaný bedrový pás s bedrovou opierkou
9. Slučky spony
10. Odnímateľný spojovací popruh
11. Spona s dvojitým zaistením
12. Panel z priedušnej sieťoviny
13. Vrecko na zips

## ZAČNITE S NASTAVENÍM NOSIČA ABY PERFETKNĚ BÁBÄTKU SEDELO

- 1 Nastavte výšku nosiča tak, aby podopíral dieťa až po úroveň krku (str 4, obr. 1a, 1b)
- 2 Upravte šírku nosiča. Použite meter na bedrovom páse, kde je vyznačená výška dieťaťa. Nosič musí podopierať bedrá dieťaťa od kolena po koleno (str 4, obr. 2a, 2b)
- 3 Do 4 mesiacov veku dieťaťa používajte spodnú sponu. Zapínanie na hornú sponu – pre bábätká 4 m+ (str 5, obr. 3a, 3b).
- 4 Nastavte šírku a výšku spojovacieho popruhu pre vaše pohodlie (str 5, obr. 4a, 4b)
- 5 Odstráňte spojovací popruh pre predné nosenie X a bedrové nosenie (str 6, obr. 5a-5c)

## ĎALŠIE TIPY

- 1 Používajte kapučňu, keď dieťa spí (str 7, obr. 6)
- 2 Na horúce dni použite zadný panel zo sieťoviny. Odopnutý zadný panel schovajte do priestoru za vreckom (str 7, obr. 7)
- 3 Na drobnosti použite vrecko na zips (str 7, obr. 8)
- 4 Na uskladnenie použite vrecko (str 7, obr. 9)

## BEZPEČNOSTNÁ KONTROLA

- ✓ Dieťa je od vás v dostatočnej vzdialenosti a môžete ho ľahko pobožkať
- ✓ Nos a ústa dieťaťa sú bez prekážok a sú vždy viditeľné.
- ✓ Spodná (0-4 M) alebo horná (4 M+) poloha spony je zvolená správne.
- ✓ Bedrá dieťaťa sú podopreté od kolena po koleno.
- ✓ Všetky spony sú bezpečne upevnené.
- ✓ Popruhy sú pevné, ale nespôsobujú nepohodlie.
- ✓ Bábätko je rovnako podopreté, ako by bolo na vašich rukách.
- ✓ Kolená dieťaťa sú obe vyššie ako zadoček. Fyziologická poloha M je zachovaná.



# ВНИМАНИЕ! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПОСЛЕДВАЩО ИЗПОЛЗВАНЕ

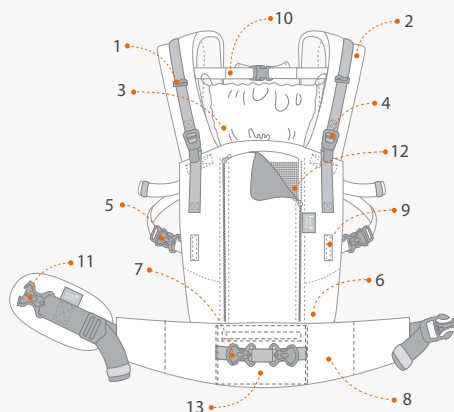


## ВНИМАНИЕ!

- Постоянно контролирайте носа и устата на детето да не бъдат закривани от тъкан, така че детето да може да диша свободно през цялото време.
- Консултирайте се с лекар, преди да носите в раница недоносено бебе, родено с тегло под нормите или в случай, че има заболявания.
- Следете брадичката на бебето да не се притиска към гърдите му, защото това частично закрива дихателните пътища и може да доведе до задушаване.
- За да избегнете опасността от падане, убедете се, че детето е надеждно поставено в раницата.

## Прочетете цялото упътване преди да използвате раницата.

- Раницата е предназначена за използване само от възрастни.
- Раницата е предназначена за бебета от раждането до 24 месеца, с тегло от 3.5 кг до 15 кг.
- Никога не използвайте раницата за носене на дете в положение с лице напред (с гръб към родителя).
- Когато не използвате раницата, съхранявайте го на място без достъп на детето.
- Вашето равновесие може да бъде нарушено от вашите движения или от движенията на детето.
- Никога не поставяйте в една раницата две деца.
- Бъдете внимателни, когато се накланяте напред или настрани. При закопчаване на долните катарамии, убедете се, че лентите минават под коленете на бебето, а не по кръста му.
- Никога не използвайте slinga за носене на дете в положение с лице напред (с гръб към родителя).
- Винаги нагласяйте широчината на платката на раницата да обезпечава поддръжка на бедрата на бебето от коляно до коляно.
- До 4-месечна възраст (докато бебето не се научи да държи стабилно раменете и главата) главичката на бебето трябва да се поддържа на нивото на ушите.
- Използвайте долните катарамии докато бебето навърши 4 месеца и се научи да се преобръща.
- При използване на долните катарамии при закопчаване на презрамките, убедете се, че горните катарамии се намират в техните примки и че не докосват бебето.
- Никога не разкопчавайте катарамата на надбедриятя клолан, ако детето е поставено в раницата.
- Раницата не е предназначена за спортуване (бягане, каране на ски, велосипед, плуване и т.н.)
- Придържайте бебето с една ръка докато не се убедите, че всички катарамии са закопчани правилно и са затегнати достатъчно. Когато закопчавате катарамите, внимавайте пръстчетата и кожата на бебето да не се защипят.
- Раницата не може да се използва като седалка за автомобил.
- Съблюдавайте безопасна дистанция от горещи, остри и токсични предмети, докато носите дете в раницата.
- След кърмене в раницата следва да върнете бебето в първоначалната му позиция, така че да можете лесно да го целунете по главата.
- Проверявайте често за наличието на повредени тъкани или шевове. Никога не използвайте скъсана раница.
- Убедете се, че на детето му е удобно в раницата, а дрехата му е свободна и не твърде топла.
- С течение на времето, докато детето става все по-активно, нараства рискът от падане от раницата.
- Никога не носете дете в раница, в случай че се намирате под въздействието на алкохол, наркотици, чувствате силна отпадналост или изпитвате болка.
- При съмнения относно използването на този продукт, консултирайте се с лекар.



1. Кукичка за закачане на качулката по време на сън
2. Презрамки с възможност за паралелно и кръстосано носене
3. Качулка за сън и слънцезащита
4. Регулатори на височината
5. Горни катарам
6. Платка с регулиране на широчината
7. Скрити катарам на долно ниво
8. Широк колан с лумбална опора
9. Примки за горните катарам
10. Премахващи се съединителни ремъци
11. Катарам с двойна защита
12. Дишащ мрежест гръб
13. Джоб с цип

## ПЪРВО РЕГУЛИРАЙТЕ РАНИЦАТА, ЗА ДА ПОДХОЖДА НА ДЕТЕТО ВИ

- 1 Регулирайте височината на носилката, така че да поддържа бебето до нивото на шията (стр. 4, фиг. 1а, 1б)
- 2 Регулирайте ширината на гърба на раницата. Използвайте рулетка върху колана, където е отбелязана височината на детето. Раницата трябва да поддържа бедрата на детето от коляно до коляно (стр. 4, фиг. 2а, 2б)
- 3 Използвайте закопчаване на катарамите отдолу на колана, докато бебето навърши 4 месеца. Горно ниво на закопчаване - за бебета от 4 месеца (стр. 5, фиг. 3а, 3б)
- 4 За Ваше удобство регулирайте дължината и височината на свързващия презрамките ремък (стр. 5, фиг. 4а, 4б)
- 5 Премахнете свързващия ремък за носене на раницата в позиция "Отпред с кръстосани презрамки" и "Отстрани" (стр. 6, фиг. 5а-5с)

## ДРУГИ СЪВЕТИ

- 1 Използвайте качулката, когато бебето спи (стр. 7, фиг. 6)
- 2 Използвайте мрежестия гръб при горещо време. Скрийте незакопчания заден панел в пространството зад джоба (стр. 7, фиг. 7)
- 3 Джоб на колана, полезен за съхранение на малки предмети (стр. 7, фиг. 8)
- 4 Използвайте чантата за съхранение на раницата си (стр. 7, фиг. 9)

## ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА

- ✓ Лицето на бебето се намира на една целувка разстояние от Вашето лице.
- ✓ Носът и устата на бебето винаги трябва да са свободни и трябва да можете да ги виждате.
- ✓ Долните (0-4 мес. ) и горните (4+ мес. ) катарам са закопчани правилно.
- ✓ Бедрата на бебето са поддържани от коляно до коляно.
- ✓ Всички катарам са закопчани правилно.
- ✓ Презрамките са затегнати и не притискат детето.
- ✓ Бебето е поддържано по същия начин, все едно го държите на ръце.
- ✓ Коленете са разположени симетрично и над дупето. Съблюдава се физиологичната М-позиция.



# VAŽNO! ČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!



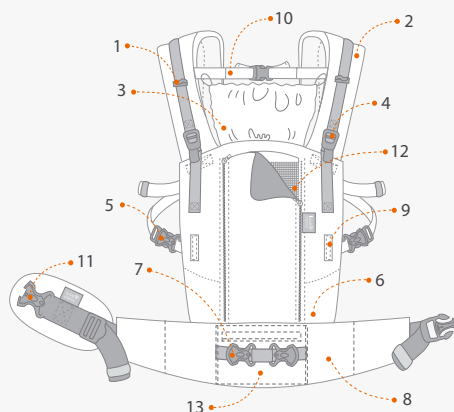
## UPOZORENJE!

- Uvijek provjerite da djetetov nos i usta nisu pokriveni.
- Za nedonošćad, djecu male porođajne mase i djecu s posebnim potrebama, konzultirajte se s liječnikom.
- Provjerite da djetetova brada nije pala na prsa. Ovaj položaj može ugroziti djetetovo disanje.
- Kako bi izbjegli moguće ozljede budite sigurni da je dijete smješteno u ispravnoj i sigurnoj poziciji u nosiljci.

### Pročitajte sve upute prije nego namještate i koristite vašu nosiljku.

- Nosiljku smiju koristiti samo odrasle osobe.
- Ovu nosiljku možete koristiti od rođenja do 24 mjeseca starosti, težine od 3,5 kg do 15 kg.
- Nikad nemojte koristiti nosiljku za nošenje u položaju od sebe, prema naprijed.
- Nosiljku držite podalje od djece kada je ne koristite.
- Nošenje djeteta u nosiljci može poremetiti vašu ravnotežu.
- Nikad nemojte nositi više od jedne bebe u nosiljci.
- Pripazite kada se saginjete ili naginjete naprijed ili u stranu. S nosiljkom i bebom na sebi nikad se ne saginjite u struku, nego u koljenima.
- Prije zakopčavanja bilo koje kopče provjerite da nema opasnosti od ozljede djetetove kože ili prstića.
- Uvijek namjestite širinu panela nosiljke tako da podržava bebine kukove od jednog do drugog bebinog koljena.
- Sve dok beba nema jaku kontrolu držanja glave (od 0 do oko 4 mjeseca starosti), postavite nosiljku tako da beba ima podršku glave sve do sredine uha.
- Koristite donji položaj kopče sve dok beba nije 4 mjeseca stara i dok se ne počne sama okretati.
- Dok koristite donji položaj kopče, osigurajte da su gornje kopče zametnute u omču, tako da ne dodiruju bebu.
- Nikad ne otvarajte pojas oko struka dok je dijete u nosiljci.
- Ova nosiljka nije prikladna za korištenje tijekom sportskih aktivnosti, npr.: trčanje, bicikliranje, plivanje i skijanje.
- Držite jednom rukom dijete sve dok pravilno ne zakopčate i zategnete sve kopče i remene.
- Nosiljka se ne može koristiti kao autosjedalica. NIKAD nemojte nositi dijete u nosiljci dok vozite ili putujete u motornom vozilu.
- Držite sigurnosni razmak od pretoplih, oštih ili drugih opasnih predmeta ili objekata.
- Dok dojite, podignite i poduprite bebina leđa u najsigurniji položaj – tako da vam je bebina glava na “udaljenosti poljupca”.
- Prije upotrebe pregledajte nosiljku kako bi bili sigurni da tkanina nije nigdje oštećena. Nikad nemojte koristiti oštećenu nosiljku.
- Vodite računa da se dijete osjeća udobno i da nije pretoplo ili preslabo obučeno.
- Kako djeca postaju aktivnija, postoji veća opasnost od mogućnosti pada iz nosiljke. Uvijek budite sigurni da ste dobro namješteni.
- Nikad nemojte koristiti nosiljku ukoliko ste konzumirali alkohol ili droge, ili ako ste umorni ili u boli.
- Konzultirajte se s liječnikom ukoliko imate sumnje vezano za korištenje ove nosiljke.





1. Kopča za namještanje kapuljače za spavanje
2. H i X mogućih položaji podstavljenih ramenih pojasa
3. Kapuljača za spavanje i zaštitu od sunca
4. Podesivači visine
5. Gornje kopče
6. Stražnji panel podesive širine
7. Skrivene donje kopče
8. Široki podstavljeni pojas oko struka s lumbalnom potporom
9. Omče za zametnuti gornje kopče
10. Povezujuće trake koje se mogu otkopčati
11. Kopča s dvostrukim sigurnosnim mehanizmom
12. Prozirni mrežasti panel
13. Džep s patentnim zatvaračem

## POČNITE PRILAGODBOM NOSILJKE TAKO DA SAVRŠENO ODGOVARA BEBI

- 1 Podesite visinu nosiljke tako da podupire bebu do razine vrata (str. 4, slika 1a, 1b)
- 2 Podesite širinu nosiljke. Koristite mjerilo na pojasu oko struka gdje je označena visina djeteta. Nosiljka za bebe mora poduprijeti bebine kukove od koljena do koljena. (str. 4, slika 2a, 2b)
- 3 Koristite donji nastavak za kopče dok beba ne napuni 4 mjeseca. Gornji nastavak za kopče – za bebe 4 m+ (str. 5, slika 3a, 3b)
- 4 Podesite širinu i visinu spojne trake za svoju udobnost (str. 5, slika 4a, 4b)
- 5 Uklonite povezujuće trake za nošenje sprijeda s remenima u "x" položaju i na boku (str. 6, slika 5a-5c)

## OSTALI SAVJETI

- 1 Koristite kapuljaču dok beba spava (str. 7, slika 6a, 6b)
- 2 Koristite mrežasti stražnji panel za vruće dane. Sakrijte otkopčani stražnji panel u prostor iza džepa (str. 7, slika 7)
- 3 Koristite džep s patentnim zatvaračem za male predmete (str 7, slika 8)
- 4 Koristite torbicu za pohranu (str. 7, slika 9)

## PROVJERA SIGURNOSTI

- ✓ Dijete vam je na „udaljenosti poljupca“.
- ✓ Bebin nos i usta nisu ni sa čim prekriveni i uvijek su vidljivi
- ✓ Donji (0-4 mj.) ili gornji (iznad 4 mj.) položaj kopče je pravilno izabran.
- ✓ Bebin kukovi imaju podršku od jednog do drugog bebinog koljena.
- ✓ Sve kopče su sigurno zakopčane.
- ✓ Remeni su čvrsto stegnuti, ali ne uzrokuju nelagodu.
- ✓ Beba ima sigurnu podršku kao što bi imala u vašim rukama.
- ✓ Bebin koljena su simetrična i položena malo iznad čašica kukova. Postigli ste tzv. M ili žabica položaj.



# ÖNEMLİ! GELECEKTE KULLANMAK İÇİN SAKLAYIN!

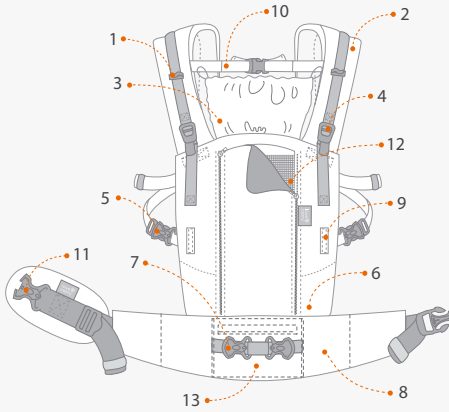


## DİKKAT!

- Çocuğunuzu sürekli olarak izleyin, ağzının ve burnunun kapanmadığından emin olun
- Erken doğmuş, düşük kilolu ve sağlık problemleri yaşayan bebekler için kullanmadan önce lütfen bir doktora danışınız.
- Çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayanmadığından emin olun, çünkü solunum zorlaşabilir ve bu da boğulmaya neden olabilir.
- Düşme tehlikesini önlemek için çocuğunuzu askıya güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

## Taşıyıcınızın montajını yapmadan ve kullanmadan önce lütfen tüm talimatları okuyun.

- Bu ergonomik bebek taşıyıcısı sadece yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu taşıyıcıyı, doğumdan 24 aya kadar olan, ağırlıkları 3,5 kg ila 15 kg arasında bulunan çocuklar için kullanın.
- Bu ergonomik bebek taşıyıcısını bebek dışı doğru bakacak şekilde kullanmayın.
- Bu ürünü kullanmadığınızda çocuklarınızdan uzak tutun.
- Dengeniz, sizin veya çocuğunuzun hareketleri ile olumsuz yönde bozulabilir.
- Bu ergonomik bebek taşıyıcısında ayın anda birden fazla çocuk taşımayınız.
- Bükürken ve ileri doğru veya yanlara yaslarken dikkatli olun. Asla belinizi bükmeyin, dizlerinizi bükün.
- Tokalar takılmadan önce bebeğin parmakları ve derisi tokaya takılmadığını kontrol edin.
- Taşıyıcının genişliğini, her zaman, bebeğin kalçalarını dizden dize destekleyecek şekilde ayarlayın.
- 0-4 aylık bebeklerde, bebek güçlü baş ve boyun kontrolünü sağlayıncaya kadar, başlarını kulak ortası seviyesinde destekleyin.
- Bebek yaklaşık 4 aylık oluncaya ve baş/boyun eğmeye başlayıncaya kadar alt kayış tokası bağlantısını kullanın.
- Alt toka konumunu kullanırken, üst tokaların, kendi toka halkaları içerisinde takılı olduğundan ve böylece bebeğe temas etmediğinden emin olun.
- Çocuk taşıyıcıda olduğunda bel kemerini asla açmayın.
- Bu taşıyıcıyı spor aktiviteleri sırasında kullanmayınız. Örneğin yürerken, koşarken, bisiklete kullanırken ve kayak yaparken.
- Tüm tokalar ve kemerler düzgün bir şekilde yerine oturana kadar tek elinizle bebeğinizi tutun.
- Ergonomik bebek taşıyıcısı oto koltuğu olarak kullanılmaz. Motorlu bir araçta yolculuk ederken veya sürerken asla bebeğinizi bu taşıyıcıda tutmayınız.
- Sıcak , keskin ve herhangi tehlikeli birşeyden uzak tutunuz.
- Emzirirken, bebeği yukarı kaldırarak, bebeğin kafası kolayca öpülebilecek şekilde, onu geriye en güvenli konuma getirdiğinizden emin olun.
- Her kullanımdan önce, bebeğinizin taşıyıcısını, kumaşını, klips ve diğer materyellerinin hasarsız olduğunu kontrol ediniz. Hasarlı bir taşıyıcıyı asla kullanmayın.
- Çocuğun rahat hissettiğinden ve giysilerinin gevşek ve çok sıcak olmadığından emin olun.
- Çocuğunuz aktif hale geldikçe taşıyıcıdan düşme riski artar.
- Alkol, uyuşturucu etkisi altında iseniz, kendini aşırı yorgun hissediyorsanız, bir yerinizde ağır varsa ergonomik bebek taşıyıcısını asla kullanmayın.
- Bu ürünün kullanımı ile ilgili endişeleriniz varsa bir doktora başvurunuz.



1. Uyku kapüşonu ayarlama kancası
2. Yastıklı omuz kayışları için H (paralel) ve X (çapraz) seçeneği
3. Uyku ve güneşten koruma başlığı
4. Yükseklik ayarlayıcıları
5. Üst kayış tokaları
6. Genişlik ayarlı sırt paneli
7. Gizli alt tokalar
8. Bel destekli geniş yastıklı bel kemeri
9. Toka halkaları
10. Çıkarılabilir bağlantı kayışları
11. Çift emniyetli kayış tokası
12. Nefes alabilen file panel
13. Fermuarlı cep

## BEBEK TAŞIYICIYI BEBEĞE MÜKEMMEL BİR ŞEKİLDE UYACAK ŞEKİLDE AYARLAMAK İLE BAŞLAYIN

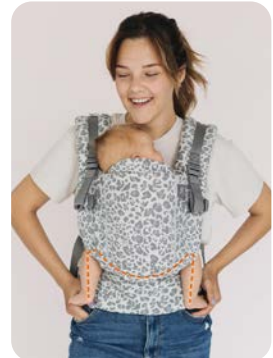
- 1 Bebek taşıyıcının yüksekliğini bebeği boyun hizasına kadar destekleyecek şekilde ayarlayın (sayfa 4, resim 1a,1b)
- 2 Bebek taşıyıcının genişliğini ayarlayın. Çocuğun boyunun işaretlendiği bel kemerindeki şerit metreyi kullanın. Bebek taşıyıcı bebeğin kalçalarını dizden dizine kadar desteklemelidir (sayfa 4, resim 2a, 2b)
- 3 Bebek 4 aylık olana kadar alt toka aparatını kullanın. Üst toka eki – 4 m+ bebekler için (sayfa 5, resim 3a, 3b)
- 4 Rahatınız için bağlantı kayışının genişliğini ve yüksekliğini ayarlayın (sayfa 5, resim 4a, 4b)
- 5 Ön X Taşıma ve Kalça Taşıma için bağlantı kayışını çıkarın (sayfa 6, resim 5a-5c)

## DİĞER İPUÇLARI

- 1 Başlığı bebek uyurken kullanın (sayfa 7, resim 6)
- 2 Sıcak günler için file arka paneli kullanın. Fermuarı açılmış arka paneli cebin arkasındaki boşluğa saklayın (sayfa 7, resim 7)
- 3 Küçük eşyalar için fermuarlı cebi kullanın (sayfa 7, resim 8)
- 4 Saklamak için poşeti kullanın (sayfa 7, resim 9)

## GÜVENLİK KONTROLÜ

- ✓ Çocukla sizin aranızda çok az mesafe bulunmaktadır.
- ✓ Bebeğin burnu ve ağzı engellenmemiş ve her zaman görünür durumdadır.
- ✓ Alt (0-4 m) veya üst (4 m +) toka konumu doğru bir şekilde seçilir.
- ✓ Bebeğin kalçaları dizden dize desteklenir.
- ✓ Tüm tokalar güvenli bir şekilde bağlanmıştır.
- ✓ Askılar sıkı ve çocuğu sıkımiyor.
- ✓ Bebek, onu sanki kollarınızda tutuyormuşçasına desteklenir.
- ✓ Dizler simetrik ve poponun üstünde. Fizyolojik M-konumuna uyulmuştur.



# חשוב!!! מומלץ לשמור להמשך השימוש

## לתשומת לבכם

תמיד תבדקו שפניו ואפו של התינוק לא מכוסים בבד ותינוק נושם בחופשיות

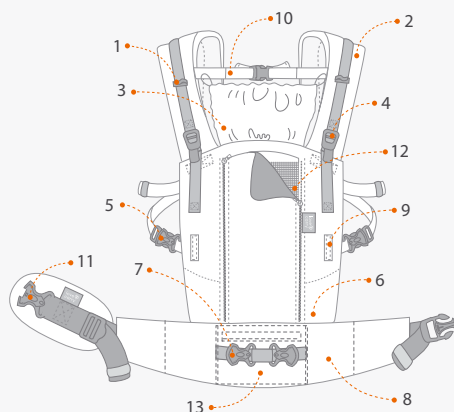
במקרה והתינוק נולד פג, או בעל משקל נמוך, או נולד עם בעיות רפואיות יש להיוועץ ברופא לפני השימוש במנשא

תקפידו שסנטר התינוק לא יהיה צמוד לחזהו משום שמצב כזה מסכן את התינוק ועלול לגרום לחנק

על מנת למנוע נפילת התינוק ממנשא, תבדקו האם התינוק יושב נוח במנשא.

## יש לקרוא את ההוראות לפני השימוש במנשא

- לתינוק.
- המנשא ארגו נמצא בשימוש של מבוגר בלבד.
- אף פעם לא לפתוח את הסגר של הבטן לפני שהתינוק הוצא החוצה.
- המנשא לוקח בחשבון שגיל התינוק בין 0-24 חודשים ומשקל מ-3.5 ק"ג עד 15 ק"ג.
- פעילות ספורטיבית, כמו ריצה, סקי, רכיבה על אופניים, שחיה ודומה.
- אף פעם לא להשתמש במנשא כאשר פניו של התינוק לא בכיוון אליכם.
- תתמכו בתינוק ביד אחת כל עוד כל הסוגרים אינם סגורים והרצועות מספיק מתוחות.
- אותו במקום בטוח ולא בהישג יד של ילדים שימו לב לא לאבד שיווי משקל כאשר תינוק במנשא וזה יכול לקרות.
- אין להשתמש במנשא ארגו ברכב כאשר אתם נוהגים ואפילו במושב הנוסע.
- אף פעם לא להכניס שני תינוקות במנשא אחד.
- תהיו זהירים כאשר אתם מתכופפים הצידה או אחורה בזמן התכופפות שלכם יש להקפיד להתכופף עם הברכיים ולא עם המותניים.
- תבדקו מדי פעם האם הבד של המנשא לא ניזוק. אין להשתמש במנשא פגוע.
- תבדקו שלתינוק נוח במנשא והוא לבוש בבגדים נוחים.
- זכרו, שסיכון של נפילה גדל עם פעילות יתר של התינוק.
- אם אתם מרגישים לא טוב, או נמצאים תחת השפעת התרופות, כאבים או אלכוהול- אין להרכיב את התינוק במנשא.
- אם אתם מתלבטים בשימוש במנשא עם תינוק שלכם כדאי להתייעץ עם הרופא.
- לפני שאתם סוגרים את הסוגרים תבדקו שאצבעותיו או עורו של התינוק לא נכנסו בטעות לסגר.
- תמיד יש לכוון את רוחב הגב כך, שתהיה תמיכה מלאה של אגן התינוק ועד הברך מכל צד בצורה זהה.
- במקרה שתינוק שלכם בגילאים 0-4 חודשים יש לדאוג שעורף התינוק נתמך על-ידי המנשא.
- תשתמשו בחיזוקים תחתונים עד 4 חודשים או עד לשלב שהתינוק מתהפך באופן פעיל שימו לב שהרצועות העליונות לא מפריעות



1. II לחיבור וכיון הכובע- קפישון
2. חגורות הכתפיים לתמיכה מקבילית או מוצלבת
3. מגן שמש או כיסוי שינה
4. מתאמי גובה
5. גובה לתמיכה עליונה
6. גב מנשא עם רוחב מתכוון
7. חגורות תמיכה התחתונות
8. חגורת מותן רחבה עם תמיכת מותניים
9. לולאות לחיזוק
10. סגר מתחבר
11. סוגר עם סגירה כפולה להגנת הסגירה
12. פאנל רשת נושם
13. כיס עם רוכסן

## התחל עם התאמת המנשא כך שיתאים לתינוק בצורה מושלמת

- 1 התאם את גובה המנשא כך שיתמוך בתינוק עד לגובה הצוואר (ראה עמוד 4, תמונות 1a-1b)
- 2 התאם את רוחב המנשא. השתמש בסרט המדידה על חגורת המותניים במקום שבו מסומן גובה הילד. מנשא צריך לתמוך בירכיו של התינוק מברך עד ברך (ראה עמוד 4, תמונות 2a-2b)
- 3 השתמש באבזם תחתון לתינוקות בגילאים עד 4 חודשים. אבזם העליון מיעוד לתינוקות 4 חודשים ומעלה (ראה עמוד 5, תמונות 3a-3b)
- 4 התאם את הרוחב והגובה של רצועת החיבור לנוחיותך (ראה עמוד 5, תמונות 4a-4b)
- 5 הסר את רצועת המייעודות לחיבור קידמי בהצלבה ולחיבור על הירך (ראה עמוד 6, תמונות 5a-5c)

## טיפים נוספים

- 1 השתמש בקפוצ'ון בזמן שהתינוק ישן. (ראה עמוד 7, תמונה 6)
- 2 השתמש בפאנל גב מרושת במזג האוויר חם. הסתר את הפאנל האחורי בחלל מאחורי הכיס. (ראה עמוד 7, תמונה 7)
- 3 השתמש בכיס עם רוכסן עבור פריטים קטנים (ראה עמוד 7, תמונה 8)
- 4 השתמש במארז אחסון לשמירה טובה יותר על המנשא (ראה עמוד 7, תמונה 9)

## בדיקת הבטיחות



- ✓ התינוק נמצא עם פנים אליכם, כאשר אתם יכולים לתת לו נשיקה במצח
- ✓ תהיו בטוחים בכך שפה ואף התינוק חופשיים לאוויר
- ✓ חיזוקים תחתונים (4-0 חודש) והעליונים נבחרו נכון
- ✓ ישיבת האגן של התינוק מגיע ותומך מברך אחת לשנייה
- ✓ כל הסוגרים סגורים נכון
- ✓ כל הרצועות מתוחות, אך לא לוחצות על התינוק
- ✓ המנשא תומך בתינוק בבטחה, בדומה לידיים
- ✓ ברכי התינוק נמצאות באותו קו גובה וגבוהות מהחלק התחתון. תנחת M פיזיולוגית נשמרת

# FRONT CARRY WITH "H" STRAPS

FR PORTAGE VENTRAL AVEC  
BRETELLES EN "H"

DE FRONTTRAGE MIT "H" RIEMEN

ES POSICIÓN DELANTE CON TIRAS  
CRUZADAS EN "H"

IT POSIZIONE FRONTALE CON  
SPALLACCI A "H"

NL FRONT CARRY MET "H" RIEMEN

UA ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДУ  
З ПАРАЛЕЛЬНИМИ ЛЯМКАМИ

RU ПОЗИЦИЯ СПЕРЕДИ  
С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ЛЯМКАМИ

PL NOSZENIE Z PRZODU – PASY ZAPINANE  
NA PLECACH PROSTO W LITERĘ "H"

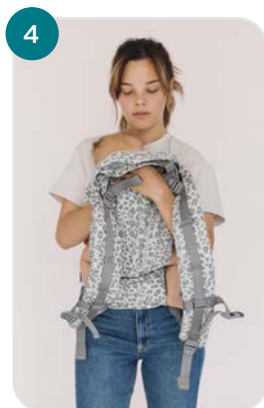
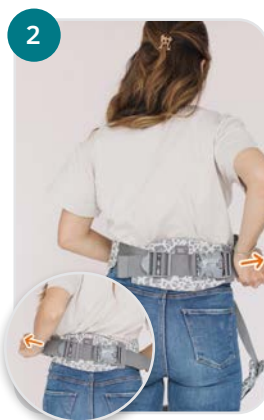
CZ POZICE ZEPŘEDU S H POPRUHAMÍ

SK PREDNÉ NOSENIE S POPRUHOM "H"

BG ПОЗИЦИЯ ОТПРЕД  
С ПАРПАЛЕЛНИ ПРЕЗРАМКИ

HR NOŠENJE SPRIJEDA S REMENIMA  
U "H" POLOŽAJU

TR "H" KEMERLERİ İLE ÖN TAŞIMA  
תנוחה קדמית עם רצועות מקבילות

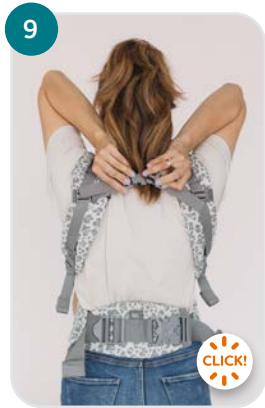


 3.5 - 15 kg

 0-4m



 4m+



# FRONT CARRY WITH "X" STRAPS

FR PORTAGE VENTRAL AVEC  
BRETelles EN "X"

DE FRONTTRAGE MIT "X" RIEMEN

ES POSICIÓN DELANTE CON TIRAS  
CRUZADAS EN "X"

IT POSIZIONE FRONTALE CON  
SPALLACCI A "X"

NL FRONT CARRY MET "X" RIEMEN

UA ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДУ  
З ПЕРЕКРЕСНИМИ ЛЯМКАМИ

RU ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДИ  
С ПЕРЕКРЕСТНЫМИ ЛЯМКАМИ

PL NOSZENIE Z PRZODU - PASY ZAPINANE  
NA PLECACH KRZYŻOWO W LITERĘ "X"

CZ POZICE ZEPŘEDU S X POPRUHAMÍ

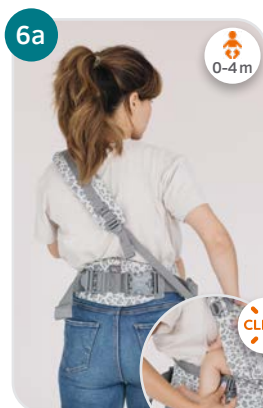
SK PREDNÉ NOSENIE S PREKRÍŽENÍM  
"X"

BG ПОЗИЦИЯ ОТПРЕД С КРЪСТОСАНИ  
ПРЕЗРАМКИ

HR NOŠENJE SPRIJEDA S REMENIMA U  
"X" POLOŽAJU

TR "X" KEMERLERI İLE ÖN TAŞIMA

תנוחה קדמית עם רצועות מצטלבות





 3.5 - 15 kg

 0-4m



 4m+



6b

 4m+



7a

 0-4m



7b

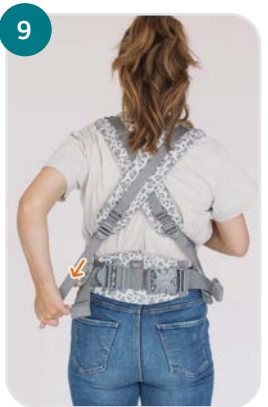
 4m+



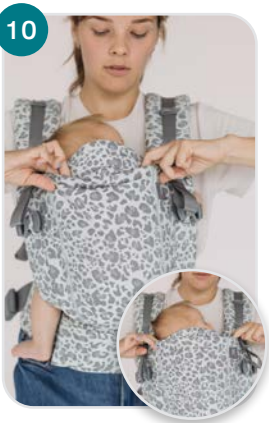
8



9



10

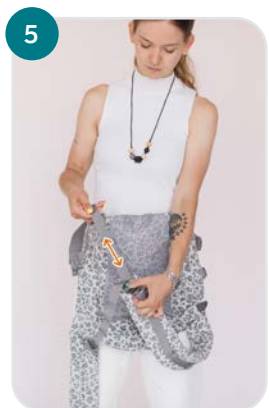
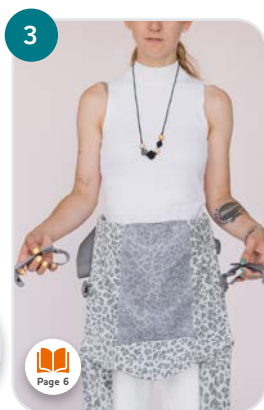
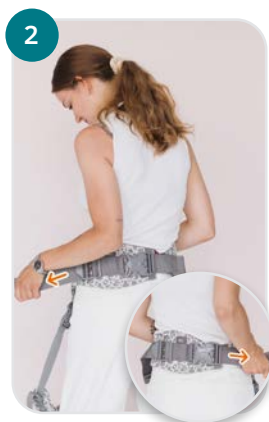


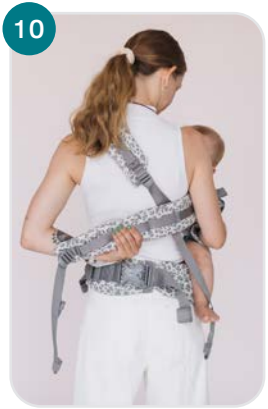
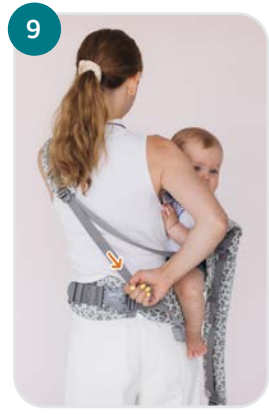
# HIP CARRY

FR PORTAGE À LA HANCHE  
DE HÜFTTRAGE  
ES POSICIÓN A LA CADERA  
IT POSIZIONE SUL FIANCO  
NL OP DE HEUP  
UA ПОЗИЦІЯ НА БЕДРІ  
RU ПОЗИЦИЯ НА БЕДРЕ

PL NOSZENIE NA BIODRZE  
CZ POZICE NA BOKU  
SK POZÍCI NA BOKU  
BG ПОЗИЦИЯ ОТСТРАНИ  
HR NOŠENJE NA BOKU  
TR "POZISYON BEL ÜSTÜ

HE תנוחת ירך



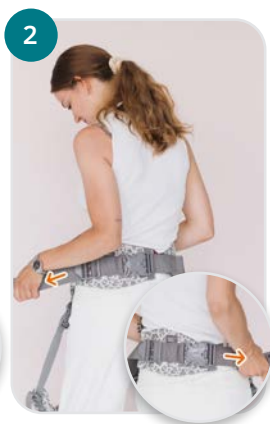
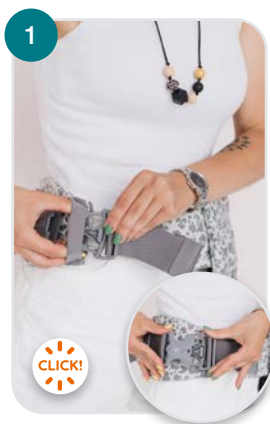


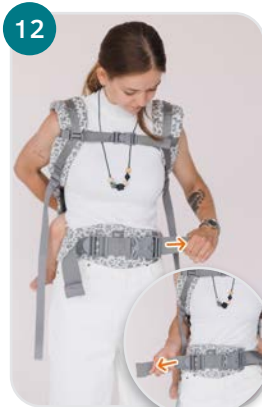
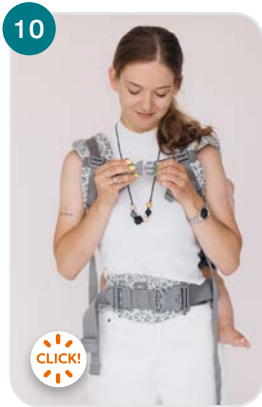
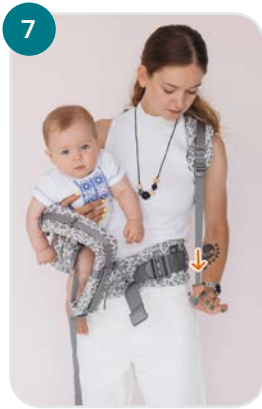
# BACK CARRY

FR PORTAGE AU DOS  
DE RÜCKENTRAGE  
ES POSICIÓN A LA ESPALDA  
IT POSIZIONE SULLA SCHIENA  
NL OP DE RUG  
UA ПОЗИЦІЯ НА СПИНИ  
RU ПОЗИЦІЯ НА СПИНЕ

PL NOSZENIE NA PLECACH  
CZ POZICE NA ZÁDECH  
SK POZÍCIA NA CHRBTĚ  
BG ПОЗИЦИЯ НА ГЪРБА  
HR NOŠENJE NA LEĐIMA  
TR POZISYON SIRTDA

HE תנוחת גב







**CARE INSTRUCTIONS:** Machine wash with mild detergent on gentle cycle. Do not wash frequently. Do not use bleach. Spot clean as needed.

**CONSIGNES D'ENTRETIEN:** Lavable à la machine avec un détergent doux, à cycle délicat. Ne pas laver trop fréquemment. Ne jamais utiliser de javellisant. Nettoyez les taches avec un linge humide au besoin.

**PFLEGEHINWEISE:** Maschinenwäsche mit einem Feinwaschmittel im Feinwaschprogramm. Nicht zu oft waschen. Keine Bleichmittel verwenden.

**INSTRUCCIONES DE CUIDADO:** Lave a máquina con detergente suave en ciclo para ropa delicada. No use blanqueador. Limpie manchas según sea necesario.

**PULIZIA E MANUTENZIONE:** Lavare in lavatrice con detersivo morbido, utilizzando il programma per delicati. Non lavare molto spesso. Non candeggiare. Nel caso di piccole macchie si consiglia di pulire localmente.

**WAS INSTRUCTIES:** Machine wasbaar met een mild reinigingsmiddel op een voorzichtig programma. Gebruik geen bleekmiddel.

**ІНСТРУКЦІЯ ПО ДОГЛЯДУ:** Машинне прання з м'яким миючим засобом на делікатному режимі. Не періть занадто часто. Не використовуйте відбілювач. При дрібних забрудненнях рекомендуємо обмежити догляд місцевим чищенням плям.

**ІНСТРУКЦІЯ ПО УХОДУ:** Машинная стирка с мягким моющим средством в деликатном режиме. Не стирайте слишком часто. Не используйте отбеливатель. При мелких загрязнениях рекомендуем ограничить уход местной чисткой пятен.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI:** Prać z łagodnym detergentem przy delikatnym cyklu. Nie myć zbyt często. Nie stosować wybielaczy. Plamy usuwać miejscowo.

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Praní v pračce s jemným pracím prostředkem. Neperte příliš často. Nepoužívejte bělidla. Při drobném ušpinění očistěte pouze dané místo.

**NÁVOD NA ÚDRŽBUE:** Používajte ručné pranie s jemným pracím prostriedkom. Neperte príliš často. Nepoužívajte bielidlá. Pri drobnom ušpinení očistite len dané miesto.

**ІНСТРУКЦІЯ ЗА ПОДДРЪЖКА:** Машинно пране с мек измивач препарат на лек режим. Не перете твърде често. Не използвайте избелвачи препарати. При малки зацапвания се препоръчва почистване индивидуално само на петната.

**ODRŽAVANJE:** Pranje u perilici rublja sa blagim deterdžentom na ciklusu pranja osjetljivog rublja. Ne često prati. Ne koristite izbjeljivač. Mrlje čistiti po potrebi.

**BAKIM TALİMATLARI:** Yumuşak bir deterjan ile narin modunda makinede yıkama. Çok sık yıkamayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Küçük kirliliklerde yerel temizliği tercih edin.

## הוראות אחזקה

את המנשא אפשר לכבס במכונת כביסה בתוכנית עדינה. אין לכבס לעיתים קרובות. בלכלוך מקומי, עדיף ניקוי מקומי בלבד.

**WARRANTY:** In the rare case of manufacturing defects, we will either repair or replace any Love & Carry® ONE carrier during a 6 month period after purchase according to our commercial guarantee. The legal guarantee in your country might be different. Proof of purchase is required. Shipping fees are paid by the customer. What is covered under the warranty: 1) parts and materials including webbing, buckles, zippers and snaps; 2) defective workmanship. What is not covered under the warranty: 1) normal wear; 2) damages, which arise from negligence, misuse or use not in accordance with the product's instructions; 3) fading color due to sun or washing; 4) products purchased from unauthorized retailers, or as second hand items.

**GARANTIE:** En cas de mal façon, nous réparerons ou remplacerons tout modèle Love & Carry® ONE dans les 6 premiers mois suivants l'achat, en accord avec notre garantie commerciale. La garantie légale applicable dans votre pays pourrait être différente, si c'est le cas, Love & Carry® s'engage à se conformer aux exigences des pays dans lesquels la marque Love & Carry est officiellement distribuée. Preuve d'achat requise. Les frais d'expédition sont à la charge du consommateur. Ce qui est couvert par la garantie : 1) pièces et matériaux incluant les sangles, les boucles, les fermetures éclair et les boutons; 2) défaut de fabrication. Ce qui n'est PAS couvert par la garantie : 1) usure normale; 2) dommages causés par la négligence, la mauvaise utilisation ou une utilisation qui va à l'encontre des instructions du fabricant; 3) décoloration due au soleil ou au lavage; 4) produits achetés d'un détaillant non autorisé, ou de seconde main.

**GARANTIE:** Wir reparieren oder ersetzen Ihr Love & Carry® Träger im seltenen Fall von Herstellungsfehlern. Diese Garantie ist für 6 Monate gültig. Die gesetzliche Gewährleistung in Ihrem Land könnte anders sein. Ein Kaufnachweis ist erforderlich. Alle für den Versand anfallenden Kosten werden gedeckt vom Kunden. Die folgenden Punkte werden durch die Garantie abgedeckt: 1) Komponenten und Materialien einschließlich der Stoffe, Bänder, Reißverschlüsse und Schnallen; 2) Herstellungsfehler. Die folgenden Punkte werden nicht durch die Garantie abgedeckt: 1) Normale Abnutzung; 2) Schäden durch Verwendung nicht in Übereinstimmung mit den Produkthanweisungen; 3) Farbverlust durch Waschen und Sonnenlicht; 4) Produkte erworben von nicht autorisierten Händlern oder als gebrauchte Gegenstände.

**GARANTÍA:** Si dentro de los 6 meses posteriores a la compra se presenta algún defecto de fabricación le repararemos o cambiaremos su mochila Love & Carry® ONE sin ningún coste adicional. La garantía legal de su país puede ser diferente. Será obligatorio presentar el ticket de compra. Todos los gastos de envío serán a cargo del cliente. La garantía cubre: 1) las piezas y materiales como cintas, hebillas, cremalleras y botones; 2) los defectos de fabricación. La garantía no cubre: 1) desgaste natural; 2) los defectos provocados por un uso incorrecto del producto y/o utilización no conforme a las instrucciones y recomendaciones del fabricante; 3) cambios de color debidos a la exposición al sol y/o lavados; 4) productos adquiridos a los vendedores no autorizados o artículos de segunda mano.

**GARANZIA:** In caso di rilevamento di difetti nei primi 6 mesi dopo l'acquisto, la riparazione o la sostituzione dello zaino ergo Love & Carry® ONE saranno gratuiti. La prova di acquisto è richiesta. I costi di spedizione sono a carico del cliente. La garanzia copre: 1) accessori e materiali, tra cui imbracature, fibbie, cerniere e bottoni a pressione. 2) difetti di fabbricazione. La garanzia non copre: 1) usura naturale; 2) difetti che derivano da negligenza o uso non conforme alle istruzioni del prodotto; 3) sbiadimento del colore dovuto al sole o al lavaggio; 4) prodotti acquistati da rivenditori non autorizzati, o come oggetti di seconda mano.

**GARANTIE:** In het zeldzame geval van een defect aan uw product wordt uw Love & Carry® ONE drager gerepareerd of vervangen binnen een periode van 6 maanden na aankoop. De wettelijke garantie in uw land kan hiervan afwijken. Het overleggen van een aankoopbewijs is hierbij verplicht. Verzendkosten zijn hierbij volledig voor rekening van de klant. Het volgende valt onder de garantie: 1) onderdelen en materialen inclusief stoffen, riemen, ritsen en gespen; 2) fabricagefouten. Wat valt niet onder de garantie: 1) normale slijtage; 2) schade veroorzaakt door nalatigheid en gebruik niet in overeenstemming met de product instructies; 3) kleurverlies door wassen en zonlicht; 4) tweedehands producten en producten van niet-geautoriseerde dealers.

**ГАРАНТІЯ:** У випадку виявлення дефектів протягом перших 6 місяців після покупки, вам безкоштовно відремонтують або обмінюють ерго-рюкзак Love & Carry® ONE. Юридичні гарантії у вашій країні можуть відрізнятися. Підтвердження покупки обов'язкове. Доставка оплачується покупцем. Гарантія поширюється на: 1) фурнітуру і матеріали, включаючи стропа, фастекси, блискавки і кнопки; 2) дефекти пошиття. Гарантія не поширюється на: 1) зношення в процесі користування; 2) дефекти, що виникають внаслідок недбалого користування або користування не у відповідності з інструкцією; 3) зміна кольору тканини рюкзака після перебування на сонці і прання; 4) продукцію, придбану у неофіційного дистриб'ютора або вживану.

**GARANTIA:** В случае обнаружения дефектов в течение первых 6 месяцев после покупки, вам бесплатно исправят или заменят эрго-рюкзак Love & Carry® ONE. Юридические гарантии в вашей стране могут отличаться. Доказательство покупки обязательно. Доставка оплачивается покупателем. Гарантия распространяется на: 1) фурнитуру и материалы, включая стропа, фастексы, молнии и кнопки; 2) дефекты пошива. Гарантия не распространяется на: 1) естественный износ; 2) дефекты, возникающие вследствие небрежного пользования или использования не в соответствии с инструкцией; 3) изменение цвета ткани рюкзака после пребывания на солнце и стирок; 4) продукцию, приобретенную у неофициального дистрибьютора или бывшую в употреблении.

**GWARANCJA:** W przypadku ujawnienia defektów w ciągu pierwszych 6 miesięcy po zakupie, nosidełko ergonomiczne Love&Carry® ONE zostanie naprawione bądź wymienione na inne. Koszty przesyłki pokrywa kupujący. Gwarancje prawne w Państwa kraju mogą się różnić. Gwarancja obejmuje: 1) sprzęt i materiały, włączając taśmy, klamry, zamki błyskawiczne i zatrzaski; 2) Wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje: 1) naturalnego zużycia; 2) defektów wynikających wskutek niedbalstwa czy użycia nie odpowiednio do instrukcji; 3) Zmiany koloru tkaniny podczas ekspozycji na słońcu lub podczas prania; 4) Produktu zakupionego u nieautoryzowanego dystrybutora lub używanego.

**ZÁRUKA:** V případě zjištěné výrobní vady Vám nosítko Love & Carry® ONE opravíme či vyměníme za nové. Dle záruční doby dané legislativou v zemi zakoupení. Koupi je nutno doložit dokladem o zaplacení (faktura či výpis). Náklady za dopravu hradí zákazník. Záruka se vztahuje na: 1) díly a materiály, včetně popruhů, přezek, zipů a patentků; 2) vadné zpracování. Záruka se Nevztahuje na: 1) opotřebením vznikající běžným užíváním; 2) škody, které vznikají z nedbalosti, zneužití nebo použití, které není v souladu s návodem k použití; 3) blednutí barev vlivem slunce nebo prání; 4) Výrobky pocházející z neoficiální distribuce či pořízení z tzv. „druhé ruky“.

**ZÁRUKA:** V prípade výrobnjej vady vám nosič Love&Carry® ONE opravíme alebo vymeníme za nový. Podľa záručnej doby vy-plývajúcej z platnej legislatívy daného



štátu v ktorej bol nosič zakúpený. Je nutné doložiť doklad o úhrade (faktúra alebo výpis). Poštovné náklady hradí zákazník. Záruka sa vzťahuje na: 1) Diely a materiály, vrátane zipsov a patentiek; 2) Chybné spracovanie. Záruka sa nevzťahuje na: 1) opotrebenie vzniknuté bežným používaním; 2) Škody ktoré vznikajú z nedbanlivosti, zneužitia alebo použitia, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie; 3) blednutie farieb vplyvom slnka alebo prania; 4) výrobky pochádzajúce z neoficiálnej distribúcie alebo zaobstarané tzv. "z druhej ruky".

**ГАРАНЦИЯ:** В случай, че откриете дефект в течение на първите 6 месеца след покупката, Вашата ергораница Love & Carry® ONE ще бъде безплатно поправена или заменена. Законовата гаранция във Вашата страна може да се различава от настоящата търговска гаранция. За целта трябва задължително да представите доказателство за покупката. Доставка и в двете направления се заплаща от купателя. Гаранцията се разпространява на: 1) принадлежности и материали, включително колани, катарамы, ципове и копчета; 2) производствени дефекти. Гаранцията не се разпространява на: 1) естествено похабяване; 2) повреди, възникнали в следствие на небрежност или използване в несъответствие с инструкцията; 3) избледняване на цветовете, в следствие пребиваването на слънце или пране; 4) продукти закупени от неофициален дистрибутор или втора ръка.

**GARANCIJA:** U slučaju da se dogode neke pogreške prilikom proizvodnje, te se pogreške i nedostaci uoče unutar razdoblja od 6 mjeseci od kupovine, Love & Carry® ONE ćemo vam vrlo rado zamijeniti. Pravna regulativa unutar vaše države vezano za garancije može se razlikovati od ukrajinske. Dokaz o kupnji je potrebno priložiti uz reklamaciju. Sve troškove dostave pokriva kupac. Jamstvo uključuje: 1) Dijelove i materijale, uključujući tkaninu, kopče, patent zatvarače i drukere zatvarače i drukere; 2) Oštećenja nastala prilikom proizvodnje. Jamstvo ne pokriva: 1) regularno trošenje nosiljke zbog korištenja; 2) štete koje proizlaze iz nepažnje, zloupotrebe ili korištenja koje nije u skladu s uputama za uporabu; 3) izbjeljivanje boje zbog sunca ili pranja; 4) proizvodi kupljeni od neovlaštenih trgovaca, ili kao rabljenih predmeta.

**GARANTİ:** Ürünü satın aldıktan sonra 6 ay içerisinde herhangi bir imalat kusuru ile karşılaşıldığı zaman, ürününüz bedelsiz olarak onarılır veya onarımın yapılamayacağı durumlarda değiştirilebilir. Yasal garanti şartları ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Satın alma belgesini göstermek önemlidir. Her iki yönde kargo ücreti müşteri tarafından ödenmektedir. Garanti Koşulları Neleri Kapsar: 1) Toka, lastik, fermuar, düğmeleri dahil olmak üzere tüm donanım ve malzemelerdir; 2) Üretim hataları. Garanti kapsamı dışında olanalar: 1) Doğal aşınma; 2) Dikkatsizlik veya talimatlara uygun olmayan kullanım sonucunda ortaya çıkan kusurlar; 3) Güneşe maruz kalma veya yıkamalardan kaynaklanan renk kaybı; 4) Yetkili satıcısından temin edilmeyen ürünler veya ikinci el ürünleri.

## אחריות

במציאת פגמים במהלך 6 חודשים מיום הקנייה החברה אחריות LOVE&CARRY® לתיקון או החלפת המנשא. יש לשמור על קבלת הקנייה. ההעברות ומשלוח על חשבוה הקונה

האחריות תקפה על: בד, ריצ'רץ', סוגרים, פגמי התפירה; האחריות לא תקפה: שימוש רגיל, שימוש לא לפי הוראות היצרן, שינוי בצבע הבד אחר שימוש רב בשמש וכביסות, רכישה לא אצל סוכן רשמי של היצרן או ביד שנייה

**Thank you for choosing Love & Carry®!**  
We will be happy to answer your questions and get feedback on our products.

**Merci d'avoir choisi Love & Carry®!**  
Il nous fera plaisir de répondre à toutes vos questions et d'obtenir vos commentaires sur nos produits.

**Vielen Dank, dass Sie sich für Love & Carry® entschieden haben!**  
Wir freuen uns auf Ihre Kommentare zu unseren Produkten und beantworten gerne Ihre Fragen.

**¡Gracias por elegirnos Love & Carry®!**  
Estaremos felices de responder sus preguntas y recibir comentarios sobre nuestros productos.

**Grazie per aver acquistato il Love & Carry®.**  
Saremo felici di rispondere alle vostre domande e ricevere la vostra opinione sui nostri prodotti.

**Bedankt dat u voor Love & Carry® gekozen heeft!**  
Voor uw vragen en commentaar op onze producten kunt u altijd bij ons terecht.

**Дякуємо, що ви обрали Love & Carry®!**  
Ми з радістю відповімо на всі ваші запитання, а також будемо щиро вдячні за відгук про нашу продукцію.

**Спасибо, что выбрали Love & Carry®!**  
Мы будем рады ответить на ваши вопросы, а также получить отзыв о нашей продукции.

**Dziękujemy, że wybraliście Love & Carry®!**  
Chętnie odpowiemy na Wasze pytania, a także uzyskamy opinię na temat naszych produktów.

**Děkujeme, že jste si vybrali Love & Carry®!**  
Rádi zodpovíme Vaše dotazy a získáme od Vás zpětnou vazbu.

**Đakujemo, že ste si vybrali Love & Carry®!**  
Radi odgovoremo na Vaše otázky a získame od Vás spätnú väzbu.

**Благодарим Ви, че избрахте Love & Carry®!**  
Ще се радваме да отговорим на вашите въпроси, както и да получим отзиви за нашите продукти.

**Hvala što ste izabrali Love & Carry®!**  
Rado ćemo Vam odgovoriti na sva pitanja.

**Love & Carry®'yi tercih ettiğiniz için teşekkürler!**  
Tüm sorularınıza cevap vermekten ve sizden yorum almaktan mutluluk duyarız.

**תודה שבחרתם ב – Love & Carry®!**  
נשמח לענות על כל שאלה ולקבל את תגובותיכם



@loveandcarry.official



youtube.com/user/loveandcarry



/loveandcarry.official



Love & Carry Ltd.  
4 Vatslava Havela blvd.  
03124, Kyiv, Ukraine  
Tel. +380 44 587 87 16  
info@loveandcarry.com  
loveandcarry.com

love ®  
carry

© 2022 Love & Carry® is a registered trade mark.  
All rights reserved. Made in Ukraine.  
Love & Carry® ONE baby carrier complies with CEN/TR 16512:2015